Nru. 17,485
Prezz 64ċ
Price 64c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 14 ta' Ottubru, 2003
Tuesday, 14th October, 2003

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

ANNO DOMINI 2003 NRU. XIII

ANNO DOMINI 2003 NO. XIII

Proklama

MILL-AĠENT PRESIDENT TA' MALTA

(L.S.)

(Iff.) GEORGE HYZLER
Aġent President

BILLI huwa pprovdut bl-artikolu 49 tal-Kostituzzjoni ta' Malta illi kull meta d-detentur tal-kariga ta' President ikun assenti minn Malta l-funzjonijiet mogħtija lilu bl-imsemmija Kostituzzjoni għandhom jiġu moqdija minn dik il-persuna li l-Prim Ministru, wara konsultazzjoni mal-Kap ta' l-Oppożizzjoni, jista' jaħtar;

U BILLI l-President huwa assenti minn Malta;

U BILLI fit-13 ta' Ottubru, 2003, il-Prim Ministru ħatarni Aġent President għal matul iż-żmien li fih il-President ikun assenti minn Malta;

U BILLI jiena ħadt u ffirmajt kif imiss il-ġurament tal-kariga kif preskritt bl-artikolu 50 ta' l-imsemmija Kostituzzjoni;

ISSA, GĦALHEKK, JIENA, GEORGE HYZLER, K.O.M., TABIB, qiegħed hawnhekk navża u nipproklama li assumejt illum skond l-imsemmija Kostituzzjoni l-funzjonijiet ta' President ta' Malta.

Magħmula fil-Palazz, Valletta, illum, 13 ta' Ottubru, 2003.

B'Awtorità.

(Iff.) EDDIE FENECH ADAMI
Prim Ministru

Proclamation

BY THE ACTING PRESIDENT OF MALTA

(L.S.)

(Sd.) GEORGE HYZLER
Acting President

WHEREAS it is provided by section 49 of the Constitution of Malta that whenever the holder of the office of President is absent from Malta the functions conferred upon him by the said Constitution shall be performed by such person as the Prime Minister, after consultation with the Leader of the Opposition, may appoint;

AND WHEREAS the President is absent from Malta;

AND WHEREAS on the 13th day of October, 2003, the Prime Minister appointed me Acting President for such time as the President is absent from Malta;

AND WHEREAS I have duly taken and subscribed the oath of office as prescribed by section 50 of the said Constitution;

NOW, THEREFORE, I, GEORGE HYZLER, K.O.M., DOCTOR OF MEDICINE, do hereby notify and proclaim that I have this day under the said Constitution assumed the functions of President of Malta.

Made at the Palace, Valletta, this 13th day of October, 2003.

By Authority.

(Sd.) EDDIE FENECH ADAMI
Prime Minister

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 932

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 17,482 u 17,484 tas-7 u l-10 ta' Ottubru, 2003, rispettivament.

A.L. Nru. 280 ta' l-2003: Att dwar is-Servizzi Veterinarji, 2001 (Att Nru. XXIII ta' l-2001); Regolamenti ta' l-2003 dwar Kummerċ f'*Equidae* maħsuba għall-Kompetizzjonijiet u li jistabbilixxi l-Kondizzjonijiet għall-Parteċipazzjoni fihom.

A.L. Nru. 281 ta' l-2003: Att ta' l-2001 dwar is-Servizzi Veterinarji (Att Nru. XXIII ta' l-2001); Regolamenti ta' l-2003 dwar iċ-Ċertifikat ta' Majjal għat-Tnissil mhux ta' Razza Pura, is-Semen, l-Ova u l-Embrijoni tagħhom.

A.L. Nru. 282 ta' l-2003: Att ta' l-2001 dwar is-Servizzi Veterinarji, (Att Nru. XXIII ta' l-2001); Regolamenti ta' l-2003 dwar Majjali tar-Razza Mħallta għat-Tgħammir.

A.L. Nru. 283 ta' l-2003: Att ta' l-2001 dwar is-Servizzi Veterinarji (Att Nru. XXIII ta' l-2001); Regolamenti ta' l-2003 dwar l-Aċċettazzjoni għal Raġunijiet ta' Tnissil ta' Annimali ta' Speċi Bovina tar-Razza Pura għat-Tnissil.

A.L. Nru. 284 ta' l-2003: Att ta' l-2001 dwar is-Servizzi Veterinarji (Att Nru. XXIII ta' l-2001); Regolamenti ta' l-2003 dwar l-Aċċettazjoni ta' Majjali ta' Razza Pura għat-Tgħammir.

A.L. Nru. 285 ta' l-2003: Att ta' l-2001 dwar is-Servizzi Veterinarji (Att Nru. XXIII ta' l-2001); Regolamenti ta' l-2003 dwar id-Dħul fir-Reġistri għal Majjali tar-Razza Mħallta.

A.L. Nru. 286 ta' l-2003: Att ta' l-2001 dwar is-Servizzi Veterinarji (Att Nru. XXIII ta' l-2001); Regolamenti ta' l-2003 dwar Annimali ta' Razza Pura ta' l-Ispeċi Bovina.

A.L. Nru. 287 ta' l-2003: Att ta' l-2001 dwar is-Servizzi Veterinarji (Att Nru. XXIII ta' l-2001); Regolamenti ta' l-2003 dwar *Standards* Żootekniċi Applikabbli għal Annimali tat-Tnissil ta' l-Ispeċi tal-Majjali.

A.L. Nru. 288 ta' l-2003: Att ta' l-2001 dwar is-Servizzi Veterinarji (Att Nru. XXIII ta' l-2001); Regolamenti ta' l-2003, dwar Metodi għall-Monitoraġġ tal-*Performance* u l-Assessjar tal-Valur Ġenetiku ta' Majjali tar-Razza Pura u Majjali Mħallta għat-Tgħammir.

GOVERNMENT NOTICES

No. 932

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 17,482 and 17,484 of the 7th and 10th October, 2003, respectively.

L.N. No. 280 of 2003: Veterinary Services Act, 2001 (Act No. XXIII of 2001); Trade in Equidae intended for Competitions and laying down Conditions for Participation Regulations, 2003.

L.N. No. 281 of 2003: Veterinary Services Act, 2001 (Act No. XXIII of 2001); Certificate of Hybrid Breeding Pigs, their Semen, Ova and Embryos Regulations, 2003.

L.N. No. 282 of 2003: Veterinary Services Act, 2001 (Act No. XXIII of 2001); Hybrid-Breeding Pigs for Breeding Regulations, 2003.

L.N. No. 283 of 2003: Veterinary Services Act, 2001 (Act No. XXIII of 2001); Acceptance of Pure-Bred Breeding Animals of the Bovine Species for Breeding Purposes Regulations, 2003.

L.N. No. 284 of 2003: Veterinary Services Act, 2001 (Act No. XXIII of 2001); Acceptance of Pure-Bred Breeding Pigs for Breeding Regulations, 2003.

L.N. No. 285 of 2003: Veterinary Services Act, 2003 (Act No. XXIII of 2001); Entry in Registers for Hybrid Breeding Pigs Regulations, 2003.

L.N. No. 286 of 2003: Veterinary Services Act (Act No. XXIII of 2001); Pure-Bred Breeding Bovines Regulations, 2003.

L.N. No. 287 of 2003: Veterinary Services Act, 2001 (Act No. XXIII of 2001); Zootechnical Standards for Breeding Animals of the Porcine Species Regulations, 2003.

L.N. No. 288 of 2003: Veterinary Services Act, 2001 (Act No. XXIII of 2001); Regulations on Methods for Monitoring Performance and Assessing the Genetic Value of Pure-Bred and Hybrid Breeding Pigs, 2003.

A.L. Nru. 289 ta' l-2003: Att ta' l-2001 dwar is-Servizzi Veterinarji (Att Nru. XXIII ta' l-2001); Regolamenti ta' l-2003 dwar il-Kummerċ ta' *Equidae* ma' Stati Membri (Kondizzjonijiet Żootekniċi u Ġenealoġiċi).

L.N. No. 289 of 2003: Veterinary Services Act, 2001 (Act No. XXIII of 2001); Trade with Member States in Equidae Regulations (Zootechnical and Genealogical Conditions), 2003.

A.L. Nru. 290 ta' l-2003: Att dwar is-Servizzi Veterinarji (Att Nru. XXIII ta' l-2001); Regolamenti ta' l-2003 dwar Ħtiġijiet Żootekniċi u tal-*Pedigree* għall-Bejgħ ta' Annimali ta' Razza Pura.

L.N. No. 290 of 2003: Veterinary Services Act, 2001 (Act No. XXIII of 2001); Zootechnical and Pedigree Requirements for the Marketing of Pure-Bred Animals, 2003.

A.L. Nru. 291 ta' l-2003: Att ta' l-2001 dwar is-Servizzi Veterinarji (Att Nru. XXIII ta' l-2001); Regolamenti ta' l-2003 dwar Nagħaġ u Mogħoż għat-Tgħammir tar-Razza Pura.

L.N. No. 291 of 2003: Veterinary Services Act, 2001 (Act No. XXIII of 2001); Pure-Bred Breeding Sheep and Goats Regulations, 2003.

A.L. Nru. 292 ta' l-2003: Att ta' l-2001 dwar is-Servizzi Veterinarji (Att Nru. XXIII ta' l-2001); Regolamenti ta' l-2003 dwar il-Kondizzjonijiet Żootekniċi u Ġenealoġiċi Applikabbli għal Importazzjonijiet ta' Annimali, is-Semen, l-Ova u l-Embrijoni tagħhom minn Pajjizi Terzi.

L.N. No. 292 of 2003: Veterinary Services Act 2001 (Act No. XXIII of 2001); Zootechnical and Genealogical Conditions applicable to Imports from Third Countries of Animals, their Semen, Ova and Embryos Regulations, 2003.

A.L. Nru. 293 ta' l-2003: Att ta' l-2003 dwar l-Unjoni Ewropea (Att V ta' l-2003); Regolamenti ta' l-2003 dwar il-Moviment Ħieles tal-Prodotti.

L.N. No. 293 of 2003: European Union Act 2003 (Act V of 2003); Free Movement of Goods Regulations, 2003.

A.L. Nru. 294 ta' l-2003: Att dwar Poteri li jsiru Regolamenti fl-Interess Nazzjonali (Kap. 365); Regolamenti ta' l-2003 li Jirrevokaw ir-Regolamenti dwar Sanzjonijiet tan-Nazzjonijiet Uniti fir-rigward tal-Libja.

L.N. No. 294 of 2003: National Interest (Enabling Powers) Act (Cap. 365); United Nations Sanctions (Libya) (Revocation) Regulations, 2003.

A.L. Nru. 295 ta' l-2003: Att dwar is-Sekwestru u l-Kustodja ta' Minuri (Kap. 410); Ordni ta' l-2003 li jemenda l-Ordni dwar il-Konvenzjoni dwar l-Aspetti Ċivili fis-Sekwestru Internazzjonali ta' Minuri.

L.N. No. 295 of 2003: Child Abduction and Custody Act (Cap. 410); Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction (Amendment) Order, 2003.

A.L. Nru. 296 ta' l-2003: Att ta' l-2002 dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali (Att Nru. XXII ta' l-2002); Regolamenti ta' l-2003 dwar *Leave* Urġenti tal-Familja.

L.N. No. 296 of 2003: Employment and Industrial Relations Act, 2002 (Act No. XXII of 2002); Urgent Family Leave Regulations, 2003.

A.L. Nru. 297 ta' l-2003: Att ta' l-2002 dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali (Att Nru. XXII ta' l-2002); Ordni ta' l-2003 dwar l-Interpretazzjoni fil-kamp ta' l-Impiegi u Relazzjonijiet Industrijali.

L.N. No. 297 of 2003: Employment and Industrial Relations Act, 2002 (Act No. XXII of 2002); Employment and Industrial Relations Interpretation Order, 2003.

A.L. Nru. 298 ta' l-2003: Att dwar l-Avjazzjoni Ċivili (Ċertifikati ta' Operaturi ta' l-Ajru) (Kap. 218); Regolamenti ta' l-2003 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Drittijiet għal Ċertifikati ta' Operaturi ta' l-Ajru.

L.N. No. 298 of 2003: Civil Aviation (Air Operators' Certificates) Act (Cap. 218); Air Operators' Certificates (Fees) (Amendment) Regulations, 2003.

A.L. Nru. 299 ta' l-2003: Att dwar l-Amministrazzjoni Finanzjarja u l-Verifika (Kap. 174); Regolamenti ta' l-2003 dwar il-Kuntratti Pubbliċi.

L.N. No. 299 of 2003: Financial Administration and Audit Act (Cap. 174); Public Contracts Regulations, 2003, General Provisions.

A.L. Nru. 300 ta' l-2003: Att dwar ix-Xandir (Kap. 350); Avviż ta' bidu fis-seħħ tar-Regolament 5 fir-Regolamenti ta' l-2000 dwar Ġurisdizzjoni u Ko-operazzjoni Ewropea fix-Xandir.

L.N. No. 300 of 2003: Broadcasting Act (Cap. 350); Notice of coming into force of Regulation 5 of the Broadcasting (Jurisdiction and European Co-operation) Regulations, 2000.

A.L. Nru. 301 ta' l-2003: Ordinanza dwar il-Mediċini Perikoluż i (Kap. 101); Regoli ta' l-2003 li jemendaw ir-Regoli dwar il-Manifattura Illeċita ta' Narkotiċi u Sustanzi Psikotropiċi.

L.N. No. 301 of 2003: Dangerous Drugs Ordinance (Cap. 101); Narcotic Drugs and Psychotropic Substances (Illicit Manufacture) (Amendment) Rules, 2003.

Nru. 933

KUMITAT GĦAR-RIJABILITAZZJONI TA' L-IMDINA

NGĦARRFU li l-Kumitat għar-Rijabilitazzjoni ta' l-Imdina nħatar mill-ġdid għal perijodu ta' sena b'seħħ mit-2 ta' Awissu 2003.

Chairman
Il-Prof. Dennis De Lucca, B.A. (Arch), B. Arch. (Hons). F.A.S.I., A.&C.E.

Membri
Is-Sur Peter Joseph Dei Conti Sant Manduca
Is-Sur Lino Callus
Dott. Simon Galea Testaferrata, LL.D.
Is-Sur Richard Cachia Caruana, B.A. (Hons.) (Econ), M.A., M.C.I.M.
Is-Sur Francis Tabone
Ms Davinia Camilleri

Segretarju/Koordinatur Eżekuttiv
Dott. Ray Bondin, B.A. (Hons.), M.A. BAR STUD, Ph.D.

L-14 ta' Ottubru, 2003

No. 933

MDINA REHABILITATION COMMITTEE

IT is notified that the Mdina Rehabilation Committee has been reconstituted as follows for a period of one year with effect from 2 August 2003.

Chairman
Prof. Dennis De Lucca, B.A. (Arch), B. Arch. (Hons). F.A.S.I., A.&C.E.

Members
Mr Peter Joseph Dei Conti Sant Manduca
Mr Lino Callus
Dr Simon Galea Testaferrata, LL.D.
Mr Richard Cachia Caruana, B.A. (Hons.) (Econ), M.A., M.C.I.M.
Mr Francis Tabone
Ms Davinia Camilleri

Secretary/Executive Co-ordinator
Dr Ray Bondin, B.A. (Hons.), M.A. BAR STUD, Ph.D.

14th October, 2003

Nru. 934

KUMITAT GĦAR-RIJABILITAZZJONI TAL-KOTTONERA

NGĦARRFU li l-Kumitat għar-Rijabilitazzjoni tal-Kottonera nħatar mill-ġdid għal perijodu ta' sena b'seħħ mit-2 ta' Awissu 2003.

Chairman
Is-Sur Chris Spiteri, B.E. & A. (Hons.), M.Sc. (Edin), A.&C.E.

Membri
Is-Sur Joseph Casha
Is-Sur John Boxall
Is-Sur Joseph Scerri
Ms Charmaine Gerada
Is-Sur Michael Zarb
Is-Sur Charles Bonello
Is-Sur Joe Carbonaro
Is-Sur James Cauchi
Is-Sur Maurice Debono, B.Pharm., B.Sc. Spec. (London), M.Inst.P.
Is-Sur Lawrence Farrugia
Is-Sur Mario Farrugia
Is-Sur Mark Lombardo
Is-Sur Lorenzo Zahra

Segretarju/Koordinatur Eżekuttiv
Dott. Ray Bondin, B.A. (Hons.), M.A. BAR STUD, Ph.D.

L-14 ta' Ottubru, 2003

No. 934

COTTONERA REHABILITATION COMMITTEE

IT is notified that the Cottonera Rehabilation Committee has been reconstituted as follows for a period of one year with effect from 2 August 2003.

Chairman
Mr Chris Spiteri, B.E. & A. (Hons.), M.Sc. (Edin), A.&C.E.

Members
Mr Joseph Casha
Mr John Boxall
Mr Joseph Scerri
Ms Charmaine Gerada
Mr Michael Zarb
Mr Charles Bonello
Mr Joe Carbonaro
Mr James Cauchi
Mr Maurice Debono, B.Pharm., B.Sc. Spec. (London), M.Inst.P.
Mr Lawrence Farrugia
Mr Mario Farrugia
Mr Mark Lombardo
Mr Lorenzo Zahra

Secretary/Executive Co-ordinator
Dr Ray Bondin, B.A. (Hons.), M.A. BAR STUD, Ph.D.

14th October, 2003

Nru. 935

KUMITAT GĦAR-RIJABILITAZZJONI TAL-BELT VALLETTA U L-FURJANA

NGĦARRFU li l-Kumitat għar-Rijabilitazzjoni tal-Belt Valletta u l-Furjana nħatar għal perijodu ta' sena b'seħħ mill-1 ta' Settembru, 2003.

Chairman
Is-Sur Conrad Buhagiar, B.E. & A., Dip. Arch., Rest. (Rom), A.&C.E.

Membri
Dott. Paul Borg Oliver, LL.D.
Is-Sur Nigel Holland
Is-Sur Mario Farrugia
Is-Sur Joseph Briffa, B.Arch., A.&C.E.
Is-Sur Mark Azzopardi, B.E. & A., A.&C.E.
Is-Sur Publio M. Agius, Dip. Business Law & Accounting
Dott. Stanley Farrugia Randon, M.D.
Is-Sur Joseph Borda
Is-Sur Noel Galea Bason
Is-Sur Charles Camilleri
Ms Miriam Cremona

Segretarju/Koordinatur Eżekuttiv
Dott. Ray Bondin, B.A. (Hons.), M.A. BAR STUD, Ph.D.

L-14 ta' Ottubru, 2003

No. 935

VALLETTA AND FLORIANA REHABILITATION COMMITTEE

IT is notified that the Valletta and Floriana Rehabilation Committee has been constituted as follows for a period of one year with effect from 1 September 2003.

Chairman
Mr Conrad Buhagiar, B.E. & A., Dip. Arch., Rest. (Rom), A.&C.E.

Members
Dr Paul Borg Oliver, LL.D.
Mr Nigel Holland
Mr Mario Farrugia
Mr Joseph Briffa, B.Arch., A.&C.E.
Mr Mark Azzopardi, B.E. & A., A.&C.E.
Mr Publio M. Agius, Dip. Business Law & Accounting
Dr Stanley Farrugia Randon, M.D.
Mr Joseph Borda
Mr Noel Galea Bason
Mr Charles Camilleri
Ms Miriam Cremona

Secretary/Executive Co-ordinator
Dr Ray Bondin, B.A. (Hons.), M.A. BAR STUD, Ph.D.

14th October, 2003

Nru. 936

ATT DWAR IL-BANK ĊENTRALI TA' MALTA (KAP. 204)

Bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 43 (4) ta' l-Att dwar il-Bank Ċentrali ta' Malta, il-Ministru tal-Finanzi, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Bank Ċentrali ta' Malta, b'din jgħarraf illi l-munita li l-ispeċifikazzjonijiet tagħha jidhru hawn taħt, tkun valuta legali f'Malta mit-Tlieta, l-14 ta' Ottubru, 2003, għall-ħlas ta' kull ammont.

Il-munita se toħroġ f'tip "Proof" u għandha s-sena 2003 fuq quddiem.

Valuta *Face Value*	Metall *Metal*	Titlu *Finesse*	Piż (gr) *Weight (gr)*	Dijametru (mm) *Diameter (mm)*	Deskrizzjoni *Description*
Lm5	Fidda	0.925	28.28	38.61	Quddiem: L-Arma ta' Malta - 2003 Wara: L-isem u x-xbieha ta' Sir Adriano Dingli, bid-dati tat-twelid u l-mewt tiegħu (1817-1900) fuq, u bil-kliem "Prim Imħallef" fuq il-lemin tal-munita.

No. 936

CENTRAL BANK OF MALTA ACT (CAP. 204)

In exercise of the powers conferred by section 43 (4) of the Central Bank of Malta Act, the Minister of Finance, on the recommendation of the Central Bank of Malta, hereby notifies that the coin as specified below shall be legal tender in Malta as from Tuesday, 14th October, 2003.

The coin is being issued in "Proof" version and bears 2003 on the obverse

Lm5	*Silver*	*0.925*	*28.28*	*38.61*	*Obverse: Coat of Arms of Malta* ***- 2003*** *Reverse: The name and likeness of Sir Adriano Dingli, with the dates of his birth and death (1817-1900) above, and the legend "Prim Imħallef" (Chief Justice) on the right of the coin.*

L-14 ta' Ottubru, 2003

14th October, 2003

Nru. 937

ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI U ARKIVJI NUTARILI (KAP. 55)

Nomina ta' Nutar Delegat

NGĦARRFU b'din illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija lilha bl-artikolu 20 ta' l-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili, il-Qorti ta' Reviżjoni ta' l-Atti Nutarili nnominat lil Dott. Victor John Bisazza, LL.D., bħala Nutar Delegat ta' l-Atti tan-Nutar Dott. Roberta Bisazza, LL.D. sakemm din tkun nieqsa minn dawn il-Gżejjer.

Carmen Aquilina
Għar-Reġistratur
Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Atti Nutarili

It-13 ta' Ottubru, 2003

No. 937

NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL ARCHIVES ACT (CHAPTER 55)

Appointment of Notary Delegate

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by section 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Dr Victor John Bisazza, LL.D., to be Notary Delegate for Notary Dr Roberta Bisazza, LL.D., during the latter's absence from these Islands.

Carmen Aquilina
for Registrar
Court of Revision of Notarial Acts

13th October, 2003

Nru. 938

L-AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR

Applikazzjonijiet li għandhom bżonn avviż ta' stima ta' l-impatt ambjentali skond l-artikolu 7(5) tar-Regolamenti dwar l-Istima ta' l-Impatt fuq l-Ambjent (Avviż Legali Nru. 204/2001)

L-APPLIKAZZJONIJIET hawn taħt imsemmija jeħtieġu Stima ta' l-Impatt Ambjentali. L-applikazzjonijiet huma miġbura skond il-lokalità u jinkludu n-numru ta' l-applikazzjoni, it-titlu ta' l-iżvilupp u l-isem ta' l-applikant. Il-pubbliku jista' jara l-applikazzjonijiet hawn taħt imsemmija fl-uffiċċji ta' l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, il-Furjana, waqt il-ħinijiet tal-ftuħ.

No. 938

MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY

Applications that require an environmental impact assessment notice in accordance with section 7(5) of the Environmental Impact Assessment (2001) Regulations (Legal Notice 204/2001)

THE following development permit applications are subject to an Environmental Impact Assessment. The applications are set out by locality and include the PA number, title of the development and the name of the applicant. Copies of these applications can be seen at the offices of the Malta Environment and Planning Authority in Floriana, during office hours.

Il-pubbliku hu mistieden jibgħat kummenti bil-miktub lill-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, St. Francis Ravelin, il-Furjana, dwar materji li jkun jixtieq li jiġu inklużi fl-Istima ta' l-Impatt Ambjentali. Is-sottomissjonijiet għandhom ikollhom id-dettalji ta' l-applikazzjoni kif jidhru hawn taħt. Il-kummenti għandhom jaslu l-Awtorità ta' Maltadwar l-Ambjent u l-Ippjanar sa tliet ġimgħat mid-data dan l-avviż. Aktar informazzjoni tistab fuq il-*website* ta' l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar: www.eia-malta.org

The public is advised to submit in writing to the Malta Environment and Planning Authority, St. Francis Ravelin, Floriana, any issues it wishes to see included in the Environmental Impact Assessment. Submissions should contain details of the application as given below. All submissions are to reach the Malta Environment and Planning Authority within 3 weeks from this notice. More information can be obtained from the Malta Environment and Planning Authority website: www.eia-malta.org

San Ġiljan	PA 5061/02	Bini ta' skoll artifiċjali għal skopiet ta' riċerka 'l barra mill-Bajja ta' San Ġiljan Dott. Godwin Cassar o.b.o Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar
St. Julians	*PA5061/02*	*Construction of an experimental artificial reef off St. Julian's Bay* *Dr Godwin Casar o.b.o. Malta Environment and Planning Authority*

L-14 ta' Ottubru, 2003

14th October, 2003

Nru. 939

AVVIŻ GĦALL-GĦANIJIET TA' L-ATT TA' L-1996 DWAR GWARDJANI PRIVATI U LOKALI (ATT NRU. XIII TA' L-1996)

IL-KUMMISSARJU tal-Pulizija, skond l-artikoli 7 u 8 ta' l-Att ta' l-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, b'din jgħarraf li rċieva dawn l-applikazzjonijiet kif imsemmija hawn taħt:

No. 939

NOTICE IN TERMS OF THE PRIVATE GUARDS AND LOCAL WARDENS ACT, 1996 (ACT NO. XIII OF 1996)

THE Commissioner of Police, in terms of sections 7 and 8 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, hereby notifies that the following applications as mentioned hereunder have been received:

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Gwardjani Lokali

Application for licence of Local Wardens

Isem u kunjom	Nru. tal-Karta ta' l-Identità	Indirizz
Name and Surname	*Identity Card No.*	*Address*
Stephen Zarb	653063 (M)	46, Convel/Valley Gardens, Triq ix-Xiber, Ibraġ, Swieqi
Ronald Camilleri	606583 (M)	147, Triq is-Sur, Isla
Amanda Magro	214981 (M)	Old Trafford Theatre of Dreams, Triq Luret Cutajar, Żebbuġ
Jean Pierre Chircop	37184 (M)	16, Trejqa ta' Pinto, Numru 2, Qormi
David Busuttil	141285 (M)	21, Skylark, Triq it-Tempesta, Qrendi
Christian Caruana	366884 (M)	11, My Nest, Sqaq San Ġorġ Numru 2, Qormi
Romina Libreri	325875 (M)	31H, Triq il-Monsinjur Dandria, Msida

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Gwardjani Privati

Application for licence of a Private Guard

Isem u kunjom	Nru. tal-Karta ta' l-Identità	Indirizz
Name and Surname	*Identity Card No.*	*Address*
Mario Balzia	207967 (M)	App. 8, Blokk W1, Triq il-Prinċipessa Elizabetta, Ta' Xbiex
Jason Borg	8682 (G)	37, Triq Jannar, Xagħra, Għawdex
Melisia Scerri	38385 (M)	St. Michael, Triq San Tumas, Fgura
Ludwig Cuschieri	450285 (M)	11, Flat 3, Triq in-Naxxar, San Ġwann
Daniel Attard	140984 (M)	Flat 6, Qasam Ħal Tmiem, Blokk L, Żejtun
Godwin Attard Cassar	396361 (M)	65, Flat 11, Triq l-Imħażen, Floriana
Jason Gauci	131179 (M)	Flat 2, Triq il-Ħamrija, Binja Ħamrija, Flats Indipendenza, Naxxar
Matthew Muscat	5385 (M)	15, Triq San Faustina, Żejtun
Carmel Coleiro	50446 (M)	Conrad, Triq Tal-Qroqq, Msida
Joseph Borg	295376 (M)	Memphis, Triq Wiġi Bongailas, Żabbar
Keith Zammit	478184 (M)	1, Belvedere Garage, Triq Carmelo Penza, Xgħajra
Ronnie Caruana	326575 (M)	21, Triq Inez Soler, Santa Luċija
Adrian Sciberras	288285 (M)	77, Triq San Ġorġ, Santa Venera
Glenn Micallef	1883 (M)	19, Triq John Pace, Bormla
Emanuel Grech	199465 (M)	Seminale, Triq it-12 ta' Mejju, Żebbuġ
Henry Asare	417495 (M)	27, Triq l-Oratorju, Isla

Kull persuna tista', fi żmien xahar mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, toġġezzjona bil-miktub lill-Kummissarju dwar il-ħruġ ta' dawn il-liċenzi għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, li huma:

(a) meta l-applikant jew xi uffiċjali ta' l-applikant jew persuna oħra li jkollha kontroll effettiv tas-servizzi li jkunu se jiġu pprovduti mill-applikant.

(i) tkun instabet ħatja f'Malta jew x'imkien ieħor ta' xi delitt kontra s-sigurtà ta' l-istat, jew ta' xi offiża volontarja fuq il-persuna jew ta' xi delitt kontra proprjetà jew kontra l-fiduċja pubblika jew ta' xi delitt gravi ieħor; jew

(ii) tkun iddikjarata falluta jew meta l-qagħda finanzjarja tagħha tkun prekarja jew xort' oħra tagħmel lill-applikant mhux adattat; jew

(iii) tkun tkeċċiet mill-pulizija jew mill-forzi armati jew mis-servizz tal-ħabs minħabba xi reat jew xi nuqqas ieħor fl-imġiba; jew

(iv) tkun uffiċjal pubbliku jew membru tal-Pulizija jew tal-forzi armati jew tas-servizz tal-ħabs; jew

(b) dwar xi tagħrif li jkun ta' interess pubbliku; jew

(ċ) meta l-applikant ma jkollux il-kwalifiki meħtieġa kif jista' jkun preskritt bl-Att jew taħtu.

L-14 ta' Ottubru, 2003

Any person may, within one month from the publication of this notice, object in writing to the Commissioner about the issue of the above licences on any of the grounds listed in section 10 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, which are:

(a) where the applicant or any officer of the applicant or any person who has an effective control of the services to be provided by the applicant.

(i) has been convicted in Malta or elsewhere of any crime against the safety of the state, or of any crime of voluntary harm or injury to any person or any crime against property or public trust or any other serious crime; or

(ii) has been declared bankrupt or his financial position is precarious or otherwise renders the applicant unsuitable; or

(iii) has been discharged from the police or armed forces or the prison services because of any offence or other misbehaviour; or

(iv) is a public officer or a member of the police or armed forces or the prison services; or

(b) when information is available which is in the public interest; or

(c) where the applicant does not possess the necessary qualifications as may be prescribed by or under the Act.

14th October, 2003

Nru. 940

ATT DWAR IL-LIĊENZI TAL-KUMMERĊ (KAP. 441)

Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002

SKOND id-dispożizzjonijiet tar-regolament 8 tar-Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002, is-Sezzjoni ghal Liċenzar tal-Kummerċ qieghda hawnhekk tippubblika avviżi ta' l-applikazzjonijiet li ġejjin:

No. 940

TRADING LICENCES ACT (CAP. 441)

Trading Licences Regulations 2002

IN terms of the provisions of regulation 8 of the Trading Licences Regulations 2002, the Trade Licensing Unit is hereby publishing a notice of the following applications:

Nru. tar-riferenza *Reference No.*	Isem ta' l-applikant *Name of Applicant*	Indirizz tal-post kummerċjali *Address of the commercial premises*	Attività kummerċjali *Commercial activity*	Kodiċi tal-Klassi *Type Code*	Data *Date*
CD/3209/2003 Pt 270	Sarah Dimech	San Jose 51 Triq ir-Repubblika Victoria Għawdex	Kategorija V - Servizzi professjonali u kummerċjali *Category V - Professional and business services*	70	06.10.03
CD/3209/2003 Pt 311	Joseph Pullicino	PJ Forge New Street in Ħandaq Road Industrial Estate Qormi	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura *Category II - Manufacturing activities*	36.6	06.10.03
CD/3209/2003 Pt 364	Joseph Pace	New Store Triq il-Ħarifa Qormi	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb *Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages*	52.21	06.10.03
CD/3209/2003 Pt 292	Mark Grech	Gozo Aluminium Ltd Factory GZB 2 Industrial Estate Xewkija	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura *Category II - Manufacturing activities*	27 28 36.1	07.10.03
CD/3209/2003 Pt 314	Albert Friggieri	Precision Sieves & Filters Ltd First Floor BT9-10 Industrial Estate Bulebel	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura *Category II - Manufacturing activities*	29	08.10.03

Nru. tar-riferenza *Reference No.*	Isem ta' l-applikant *Name of Applicant*	Indirizz tal-post kummerċjali *Address of the commercial premises*	Attività kummerċjali *Commercial activity*	Kodiċi tal-Klassi *Type Code*	Data *Date*
CD/3209/2003 Pt 342	Frank Tabona obo Rosanis Ltd	43A Triq Palma Victoria Għawdex	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.41 52.42 52.48.6	08.10.03
CD/3209/2003 Pt 347	George Tonna	Point View Garage 2 Triq il-Parsott Mosta	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura *Category II - Manufacturing activities*	20	08.10.03
CD/3209/2003 Pt 358	Trevor Barbara	SuperPhone Triq San Tumas Fgura	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.48.3	08.10.03
CD/3209/2003 Pt 422	Mariella Sciortino	Zadora 146 Zabbar Road Paola	Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali *Category VI - Social and personal services*	93.021	08.10.03
CD/3209/2003 Pt 352	Eleonora Cini	Aphrodite Bridat & Formal Wear St. Julians Street San Ġwann	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.41 52.42 52.43	10.10.03
CD/3209/2003 Pt 382	Helen Montebello	George Montebello Ta' Marco Ltd 24 Galleons Street Marsa	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura *Category II - Manufacturing activities*	26	09.10.03

Kull persuna li għandha interess, tista' tagħmel oġġezzjonijiet jew ilmenti kontra l-għoti ta' liċenza fuq kwistjonijiet ta' kummerċ biss. Kull oġġezzjoni jew ilment għandu jingħata bil-miktub lis-Sezzjoni Liċenzi tal-Kummerċ, Direttorat għas-Servizzi tal-Kummerċ, Diviżjoni għall-Kummerċ, Lascaris, Valletta, fi żmien għaxart ijiem mid-data li tidher hawn taħt.

Any person showing an interest may file an objection or make representations against the grant of this licence only on trade issues. Such objections or representation may be filed in writing at the Trading Licences Unit, Trade Services Directorate, Commerce Division, Lascaris, Valletta, within ten days from the date shown below.

L-14 ta' Ottubru, 2003

14th October, 2003

Nru. 941

PERSUNI NATURALIZZATI BĦALA ĊITTADINI TA' MALTA

IL-LISTA li ġejja ta' persuni li ġew naturalizzati bħala ċittadini ta' Malta bejn Lulju/Settembru 2003, hija ppubblikata għall-informazzjoni ta' kulħadd skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 25 (1) ta' l-Att dwar iċ-Ċittadinanza Maltija (Kap. 188).

No. 941

PERSONS NATURALISED AS CITIZENS OF MALTA

THE following list of persons who have been naturalised as citizens of Malta during July/September 2003, is being published for general information in accordance with the provisions of section 25 (1) of the Maltese Citizenship Act (Cap. 188).

Kunjom *Surname*	Isem *Name*	Indirizz *Address*	Data ta' Naturalizzazzjoni *Date of Naturalization*
Abuseadah	Mustafa	31 Flat 6, 'Fawwara Court', Turu Rizzo Street, Gzira	03ċ07ċ2003
Agius	Joshua	Lolly's Place, Flat G, Triq il-Barbagann, Kappara, San Gwann	09ċ07ċ2003
Al Hariri	Yosef	Preca Court, Flat 10, 102 Old College Street, Sliema	24ċ09ċ2003
Al Solaiman	Diana	Carmen Flats No 6, Julius The Centurion Street, Bugibba	09ċ07ċ2003
Alamango	Daniel Dax	Sand Pebbles, Triq l-Istefanotis, San Gwann	09ċ07ċ2003
Cappello	Paige Tracy Ann	'Genesis', Triq Anglu Mangion, Hal Tarxien	09ċ07ċ2003
Cardona Moreno	Liam	79 Triq il-Wied ta' l-Imsida, Msida	24ċ09ċ2003
Falzon	Giuseppe-Antonio	Via A Manzoni, 8-37038 Soave VR, Italy	24ċ09ċ2003
Farrugia	Jamie	21 Seoul Connection, Triq l-Izbark tal-Francizi, Mellieha	24ċ09ċ2003
Farrugia	Sasha Na Jeong	21 Seoul Connection, Triq l-Izbark tal-Francizi, Mellieha	24ċ09ċ2003
Formosa	Brandon	'Aussie Dreams', Triq Torri Tingi, Xewkija, Gozo	09ċ07ċ2003
Hodgkins	David	Flat 6, Caradon Court, Triq il-Wizna, Ibrag, Swieqi	24ċ09ċ2003
Holmes	Robert Joseph	121 Vicarage Road, West Bromwich, West Midlands B71 1AE, UK	24ċ09ċ2003
Mamo	Hannibal Ibrahim	Joncar Flat 3, Triq il-Progress, Birzebbuga	24ċ09ċ2003
Muscat	Stephanie Ann	'Casa Dei Fiori', Triq Xjuf ir-Rih, Nadur, Gozo	09ċ07ċ2003
Muscat	Kimberley Marie	'Casa Dei Fiori', Triq Xjuf ir-Rih, Nadur, Gozo	09ċ07ċ2003
Persiano	Dina	37 Flat 4, Mrabat Street, St Julians	24ċ09ċ2003
Persiano	Ali	37 Flat 4, Mrabat Street, St Julians	24ċ09ċ2003
Rogers	Matthew	CċO 21 'Carros House', Kan Gwann Borg Street, Luqa	24ċ09ċ2003
Rogers	Ryan	CċO 21 'Carros House', Kan Gwann Borg Street, Luqa	24ċ09ċ2003
Said	Caroline Patricia	Villa Scotzia, Triq Santa Katerina, Attard	22ċ08ċ2003
Sultana	Christopher	Aussie, Triq San Blas, Nadur, Gozo	24ċ09ċ2003

Nru. 942

PERSUNI RREĠISTRATI BĦALA ĊITTADINI TA' MALTA

IL-LISTA li ġejja ta' persuni li ġew irreġistrati bħala ċittadini ta' Malta bejn Lulju/Settembru 2003, hija ppubblikata għall-informazzjoni ta' kulħadd skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 25 (1) ta' l-Att dwar iċ-Ċittadinanza Maltija (Kap. 188).

No. 942

PERSONS REGISTERED AS CITIZENS OF MALTA

THE following list of persons who have been registered as citizens of Malta during July/September 2003, is being published for general information in accordance with the provisions of section 25 (1) of the Maltese Citizenship Act (Cap. 188).

Kunjom *Surname*	Isem *Name*	Indirizz *Address*	Data ta' Reġistrazzjoni *Date of Registration*
Andrade Gomes Ellul	Elaine Iara	'TargietGhomor', Triq P Brydone, Naxxar	19/09/2003
Apps	Caroline Jane	Flat 8, Laguna Court, Sir Arturo Mercieca Street, Sliema	17/09/2003
Aquilina	Diana Renae	10 St Catherine Street, Senglea	24/09/2003
Attard	Shirley Ann	Hilltop View, Triq tat-Targa, Nadur, Gozo	05/09/2003
Axiaq	Michelle Joan	'Rustica', Triq San Blas, Nadur, Gozo	30/09/2003
Barham	Edward John	209 Bodycoats Road, Chandlers Ford, Eastleigh, Hampshire SO53 2JA, UK	19/09/2003
Barham	Marija Sarina	8 Shelley Close, Winchester, Hants SO22 5AS, UK	19/09/2003
Barone	Pietro	Nadan Flat 8, De Piro Street, Sliema	19/09/2003
Bartolo	Miriam-Pia	12 Triq il-Vaniglia, Mgarr	05/09/2003
Bates	Francis Barry	67 Westfield Road, Dunstable Beds, LU6 1DN, UK	16/07/2003
Batista k/a Baptista	Rebecca Hannah	Star Complex, Albany 6, Bahar ic-Caghaq	11/09/2003
Biggs	Sharon Marie	4 Carlton Road, Northumberland, Heath, Kent DA8 1DW, UK	03/09/2003
Biles	Nadine Nicola	73 Broom Park, Teddington TW11 9RR, UK	30/09/2003
Bonnici	Josephine	'Quail', Triq San Blas, Nadur, Gozo	30/09/2003
Borg	Irene	26 Triq in-Ninfa Calypso, Mellieha	28/08/2003
Borg-Marks	Gino Raymond	9 Calathea, Triq Odilone Caruana, Tarxien	13/08/2003
Bottrell	Norman James	4813 N. O'Connor Road, Irving TX 75062, USA	11/07/2003
Brindley	Claudia Rachel	Apartment 2, Violet Apartments, Triq il-Mazzola, St Paul's Bay	03/09/2003
Brown	Austin Carrington	46 Burton Lodge, 15 Portinscale Road, Putney SW15 2HT, UK	11/09/2003
Buttigieg	Gillian	61 Flat 7, Triq Sir Arturo Mercieca, Sliema	19/09/2003
Cadeddu	Gabriele	23 St Vincent Street, Sliema	11/07/2003
Camilleri	Janice	96 Lowther Road, Prestwich, Manchester M25 9QP, UK	16/07/2003
Camilleri	Jill	'Hampstead' 16, Oliver Agius Street, Attard	16/07/2003
Cannavò	Fabio	'St Joseph', St Mary Street, Bugibba	13/08/2003
Cardona	Joseph	14, Atocia Street, Hamrun	30/09/2003

Kunjom *Surname*	Isem *Name*	Indirizz *Address*	Data ta' Reġistrazzjoni *Date of Registration*
Cassar	Carol	31 l-Imbordin, L/O St Paul's Bay	13/08/2003
Cauchi	Maria	'Salvatur', Triq il-Madonna tal-Virtu, Gharb, Gozo	04/07/2003
Cherry	Nicola Charlotte	50 Triq Stella Maris, Sliema	11/09/2003
Church	Stephen Francis	38 Omega Court, Triq Ananija, St Paul's Bay	05/09/2003
Cini	Karyn Dale	75 Triq San Duminku, Valletta	11/07/2003
Clarke	Kevin Christopher	1324 Deerwood Trial, Oakville, Ontario L6N 2H4, Canada	27/08/2003
Cordina	Julia Winifred	Flat 18, Triq Maria De Dominicis, Appartamenti Indipendenza, Blokk B, Sta Lucija	19/09/2003
Costello	Maree Rachel Rose	5 Colemans Lane, Bulli 2516, NSW Australia	30/09/2003
Cox	Darren John	17 Little Napier Street, Paddington, Sydney, 2021, Australia	13/08/2003
D'Arrigo	William	Via Stazione 11, 95021 Acicastello, Catania, Italy	03/09/2003
Da Silva	Joanne Marie	12 Turner Close, Eastbourne, East Sussex, UK	05/09/2003
Dahler	Harold	877 Helen Drive, Millbrae, California 94030, USA	27/08/2003
Darmanin	Patricia	Block 3, Flat 11, Triq San Filippu, Birgu	27/08/2003
De Lencastre	Charlene	19 Devonshire Court, Baswell St, London WC1N 3PX, UK	16/07/2003
De Martino	Paolo	41 Triq il-Qalb Imqaddsa, San Giljan	26/09/2003
Di Pasquale	Romina	3 Porcelli Francesco Street, Palermo, Italy	17/09/2003
Dounis	Simon	Blue Waters, Block A, Apartment 3, Triq Piscopo Macedonia, Xemxija Heights, St Paul's Bay	13/08/2003
El Khabuli	Osama	Sunrise Flats No 2, Triq ta' Gawhar, Safi	05/09/2003
Emmett	James	4 Parish Priest Muscat Square, Hamrun	16/07/2003
Enriquez	Jamie Charles	'Barlovento', Triq it-Torri, San Lawrenz, Gozo	27/08/2003
Falzon	Charles	163 Flat 4, Arcade Street, Paola	11/07/2003
Farrugia	Doreen Ellen	Flat 1, Manuela, Melqart Street, Marsaxlokk	04/07/2003
Farrugia	Ronald	7 Triq Forn il-Gir, Victoria, Gozo	11/09/2003
Farrugia	Shane	16 Tocal Road, Bolwarra Heights, NSW 2320, Australia	24/09/2003
Fenech	Tracey Ann	Fiesole, Triq il-Linja, Attard	05/09/2003
Fenech	Theresa Elizabeth	2, Settembrina, Triq San Timotju, Naxxar	17/09/2003
Foster	Linda Margaret	42 Bedhampton Way, Havant, Hants PO9 2DP, UK	28/08/2003
Galea	Margaret Ann	Desain Court, Flat 2, Triq it-Tamal, The Gardens, St Julians	16/07/2003
Galea	Gek Too	Rose Cottage No 334, Triq Patri A Tonna, Pembroke	26/09/2003
Galea	Christine Elizabeth	80 Triq Lapsi, San Giljan	26/09/2003
Gallon	Kristell	C/O 'Madonnina', 8 Triq ic-Cawsli, San Gwann	11/07/2003

Kunjom *Surname*	Isem *Name*	Indirizz *Address*	Data ta' Reġistrazzjoni *Date of Registration*
Garland-Gatt	Sandra Mona	El Shaddai, Dun Manwel Grima Street, Manikata	11/07/2003
Garrett	Patricia Gay	832 Rio Arriba Avenue SE, Albuquerque, New Mexico, USA	03/09/2003
Gerrard	Thomas	Beechurst, Shaftsbury Road, Woking, Surrey GU22 7DT, UK	03/09/2003
Ghneme	Mohamed Ben Hassine	Block A3, Flat 1, Housing Estate, Attard	05/09/2003
Giacobassi	Karen Marie	5720 Dartmoor Circle, Oceanside, California 92057, USA	19/09/2003
Grech	Janey	'Sam Jane House', Triq Papa Pawlu VI, Nadur, Gozo	11/09/2003
Gribbon	Avril	8 Rosamon Court, 53 Triq is-Sirk, Swieqi	16/07/2003
Guelfi	Tiziana	Via San Giovanni alle Catacombe, 7, Syracuse 96100, Sicily	28/08/2003
Haupt	David Arthur Paul	66 Triq Santa Lucia, Naxxar	13/08/2003
Hayter	Rodney Harry	Cosmopolitan, Block E, Flat 3, Triq l-Istamnar, St Paul's Bay	04/07/2003
Hemmings	Maria Dolores Doreen	171 Flat 10, Triq San Duminku, Valletta	17/09/2003
Henry	Gregory Thomas	1127 Cedarcroft Crescent, Pickering, Ontario L1X 1R9, Canada	28/08/2003
Hewitt	Michelle Louise	3 Thirlmere Road, Wythenshawe, Manchester, UK	19/09/2003
Hiestand	Beat	Grossweid 4, CH 8607, Aathal – Seegraben, Switzerland	11/09/2003
Hopkins	Fiona Victoria	39 Woodstock Court, Burnt Ash Hill, Lee SE12 9HT, UK	03/09/2003
Jalil	Mohamed Mehemed Omar	Gawhra Flats, Mikiel Abela Street, B'Buga	24/09/2003
Jarvis	Wayne Mark	107 Sanvey Lane, Aylestone, Leicester, UK	26/09/2003
Jones	Stefan Gavin	17 Gibbs Green, Edgware, Middlesex HA8 9RS, UK	30/09/2003
Lama	Claudia Marie	370 Ridge Road, Stoney Creek, Ontario L8J 2V5, Canada	27/08/2003
Lauber	Marco Steven	Schaufelweg, 21 3098 Schliern, Switzerland	27/08/2003
Lipscombe	Robin	233 Milton Road, Cambridge CB4 1XQ, UK	11/07/2003
Longato	Daniele	Via Giovanni XXIII, 16/2, 35012 Camposampiero, Padova, Italy	30/09/2003
Lowe	Arthur Dominic	8, Steep Green Close, Norwich, Norfolk, UK	11/09/2003
Luke	Kelvey Bruce	Herenstraat 118, Voorburg, 2271 CL, The Netherlands	04/07/2003
Madden	Leon David	7 Anina, Flat 1, Triq San Valentin, Balzan	13/08/2003
Manchè	Kathleen Philomena	Spinola Court, Flat 16, Fuq il-Gonna, San Giljan	16/07/2003
Mangion	Charmaine	Block O, Flat 4, Wied Hesri, Siggiewi	05/09/2003
Mangion	Pauline	Flat 2, Federal, Triq San Lwigi, Msida	11/09/2003
Marcic	Anthony	27 Salisbury Road, Guildford NSW 2161, Australia	24/09/2003
Mari	Laura	20 Giovanni Costetti Street, Firenze, Italy	30/09/2003
Marsh	Thomas James	40 Guze Ellul Mercer Street, l-Iklin	26/09/2003
Martinet	Emilie	71 Triq Sant'Anton Abbati, Mosta	11/09/2003

Kunjom *Surname*	Isem *Name*	Indirizz *Address*	Data ta' Reġistrazzjoni *Date of Registration*
Maskell	Teddy Arthur	104 Sempre Vive, Triq il-Kleru, Fgura	11/09/2003
Mercieca	Jane	Jane Joe, Triq Frangisk Attard, Nadur, Gozo	17/09/2003
Micallef	Lenore Ann	Ir-Razzett, il-Bezbizija, L/O Mosta	04/07/2003
Mihalic	Marino	Kingsland A, Flat 8A, Triq Barnaba, St Paul's Bay	11/09/2003
Mirchandani	Rishi	'Patsu' House, Nazju Ellul Street, Gzira	27/08/2003
Morgan-Busuttil	Stephen Edward Frederick	23 Moulten Grove, Peterborough PE3 7JG, UK	17/09/2003
Muscat	Kathleen Lynn	'Id-Dwejra', Triq ta' Giorni, San Giljan	11/07/2003
Muscat	Bianca Jane	Kookaburra, Triq il-Gebel, Birzebbuga	13/08/2003
Muscat	Wilhelmina	No 3 'Winter Cherry', San Andrea Street, San Gwann	24/09/2003
Napoli	Jessica	227/3 Triq Manwel Dimech, Sliema	17/09/2003
Pace Bonello	Ana	3 Archer Court, Flat 4, Triq il-Qrempuc, San Gwann	24/09/2003
Palla	Paolo	'Carmen' 9 Trejqet Nikola Cottoner, Gzira	13/08/2003
Passati	Marzio	Via Giuseppe Maria Danieli No 2 Pal 2, Int 8, 96100 Syracuse, Italy	24/09/2003
Pecci	Giuseppe	Via Giacomo Matteotti, 22, Acicatena, 95022, Catania, Sicily	11/09/2003
Pecci	Stefano	Via Giacomo Matteotti, 22, Acicatena, 95022, Catania, Sicily	11/09/2003
Podda	Pier Paolo	90 'Fiore' Ashlea Place, Triq is-Sidra, Swieqi	17/09/2003
Portelli	Brian	'Matlock', St Blas Street, Nadur, Gozo	22/07/2003
Preca	Angela	Il-Kampnar, Triq il-Prekursur, Madliena, Swieqi	11/07/2003
Pullicino	Jacqueline	2 Geranium Flats, Santa Maria tax-Xaghra, Naxxar	19/09/2003
Rapa	Josephine Anne	133 Dr Anton Tabone Street, Victoria, Gozo	19/09/2003
Rhuma	Ali Saleh	56A Triq Pawlu Magri, Luqa	24/09/2003
Rodriguez Ramirez	Elsa Liliana	89 Sogen-Ji, Triq il-Gallina, Kappara, San Gwann	27/08/2003
Rota	Angelo Mario	Via Piave 23, Provincia di Lodi, Secugnago 26826, Italy	28/08/2003
Rotin	Joseph	25 Triq San Pawl, Munxar, Gozo	11/09/2003
Sanjic	Bogoljub	80 St Rita Street, Birzebbuga	16/07/2003
Saragozza	Daniel	'Graceland', Znuber Street, Attard	13/08/2003
Schembri	Eileen Theresa	116 'Clover', Triq Wied il-Buni, Birzebbuga	17/09/2003
Schranz	Brenda Lilian k/a Bernadette	Eaton Place, Flat 7, Tower Road, Sliema	26/09/2003
Shaw	David William	C/O 163 St Anthony, Triq Lia, Zabbar	03/09/2003
Sherry	Maria	Meadow Bank, St Thomas Bay, Marsascala	05/09/2003
Sheth	Kishor	Madonna Tal-Mirakli, Triq Annibale Preca, Lija	04/07/2003
Spanò	Jonathan	3 Piazza Risorgimento, Gravina Di Catania, Catania, Sicily	17/09/2003
Spathelf	Jan	Dorfstr 48, 3421 Lyssach, Berne, Switzerland	24/09/2003

Kunjom *Surname*	Isem *Name*	Indirizz *Address*	Data ta' Reġistrazzjoni *Date of Registration*
Spiteri	Josephine	29 St Seb-Nick, Triq il-Qiegha, Siggiewi	30ċ09ċ2003
Stuart	Jane Elizabeth	15 Rosary Alley, Gharghur	11ċ07ċ2003
Suen	Carmelo	W9 Ground Floor, Tai Yuen Villa, Chukyuen, Yuen Long, Hong Kong	30ċ09ċ2003
Sultana	Carrie	'Padre Pio', Triq l-Ghaxra t'Ottubru 1942, Sannat, Gozo	11ċ09ċ2003
Tabone	John	33 Sacred Heart Street, Birkirkara	03ċ09ċ2003
Terreni	Ursula	8 Melrose Road, Barnes SW13 9LQ, UK	24ċ09ċ2003
Thornhill	Shirley Ann	3 Town Farm Court, Shirwell, North Devon EX31 4JU, UK	11ċ09ċ2003
Tolu	Gavino	34 Flat 1, Romantica Court, Manuel De Vilhena Street, Gzira	16ċ07ċ2003
Valletta	Carlo	'Scampitella', Ta' Giorni Road, St Julian's	04ċ07ċ2003
Vassallo	Amanda Louise	Flat 2, St Anthony, St Thomas Street, Rabat, Malta	04ċ07ċ2003
Vassallo	Benita Weber	1696 Canterbury Common, Annapolis, Maryland 21401, USA	27ċ08ċ2003
Vassallo	Angela	Flat 3, Block D, Bieb 1, Ghajn Kajjet, Rabat	11ċ09ċ2003
Vella	Elizabeth Joan	18 Eire, Triq il-Kartocc, Ibrag, Swieqi	04ċ07ċ2003
Vella	Janice Doreen	19 Dar Ninu, Pjazza Darnino, Naxxar	27ċ08ċ2003
Vella	Benjamin Joseph	226 Logrunner Drive, Morayfield 4506, Queensland, Australia	28ċ08ċ2003
Vella	Timothy Philip	226 Logrunner Drive, Morayfield 4506, Queensland, Australia	28ċ08ċ2003
Vella	Bernadette Ann	226 Logrunner Drive, Morayfield 4506, Queensland, Australia	28ċ08ċ2003
Vella	Natalie Kay	Flat 47, Walpale House, 126 Westminister Bridge Road, London SE1 7UN, UK	28ċ08ċ2003
Vella	Deborah	6 Triq ic-Cawsli, San Gwann	26ċ09ċ2003
West	Victor John	707 High Street, Hamrun	28ċ08ċ2003
White	Stephen Robert	16 Clifton Close, Park Avenue, Eastbourne, UK	05ċ09ċ2003
Whitmore	Barry Michael	241 Flat 8, Triq it-Torri, Sliema	26ċ09ċ2003
Wright	Paul Victor	15 The Drive, Chingford, London E4 7AJ, UK	03ċ09ċ2003
Wright	Andrew Philip	68, Barinia Downs Rd, Baulkham Hills, NSW 2153, Australia	1109ċ2003
Xiberras	Jade Marie	19 Mercy Street, Qrendi	19ċ09ċ2003
Xuereb	Brendan Paul	14 Rowan Drive, Kealba, Victoria, Australia	11ċ09ċ2003
Xuereb	Carmen	44, Triq l-Ixprunara, Ghajnsielem, Gozo	11ċ09ċ2003
Yearoo	Fleur	9 Promenade Building, Triq it-Trunciera, Qawra	26ċ09ċ2003
Zammit	Elizabeth	1 Misrah San Guzepp, Safi	04ċ07ċ2003
Zammit	Robert	7 Triq l-Gheneb, Zebbug	03ċ09ċ2003
Zammit	Stefan	17 Flat 3, Freres Street, Sliema	26ċ09ċ2003

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Medical Laboratory Technologist* fid-Diviżjoni tas-Saħħa

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet ta' *Medical Laboratory Technologist* fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2.1. Il-post ta' *Medical Laboratory Technologist* għandu salarju ta' Lm4,645 fis-sena, li jiżdied b'Lm152 fis-sena sa massimu ta' Lm5,557 (Skala ta' Salarju 12). Persuna fil-grad ta' *Medical Laboratory Technologist* tiġi promossa fil-grad ta' *Senior Medical Laboratory Technologist* fis-salarju għal Skala Nru. 10 (Lm5,235 x 175 – Lm6,285) wara ħames snin servizz fil-grad jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.2. Persuna fil-grad ta' *Medical Laboratory Technologist* li għandha xi *degree* rikonoxxuta fil-*Medical Laboratory Science* titqiegħed fi Skala Nru. 10 b'seħħ mid-data tal-ħatra tagħha jew mid-data ta' meta tingħata d-*degree,* skond liema data tiġi l-aħħar. Persuna fil-grad ta' *Medical Laboratory Technologist* gradwata tiżdied fis-salarju għal Skala Nru. 9 (Lm5,551 x 192 – Lm6,703) meta tagħlaq sentejn servizz fil-grad ta' *Medical Laboratory Technologist* gradwat. Persuna fil-grad ta' *Medical Laboratory Technologist* gradwata tiġi promossa għall-grad ta' *Senior Medical Laboratory Technologist* wara sentejn servizz fil-grad ta' *Medical Laboratory Technologist* jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u tkun soġġetta għal kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

3. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-grad ta' *Medical Labortory Technologist* jinkludu:

a) xogħol analitiku u ta' teknika fil-laboratorji mediċi b'mod li tkun assigurata l-ogħla kwalità fir-riżultati;

b) tħaddim sewwa u b'effiċjenza ta' strumenti u *analysers* tal-laboratorji;

ċ) determinazzjoni tal-validità ta' riżultati ta' analiżi.

Aktar dettalji dwar il-*job description* tal-post jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-Impjegati, Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta.

5. Il-kandidati magħżula jkunu meħtieġa jaħdmu fuq bażi ta' *shift* li jinkludi xogħol bil-lejl skond *rosters* stabbiliti fid-Diviżjoni.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Medical Laboratory Technologist in the Health Division

The Public Service Commission invites applications for the filling of posts of Medical Laboratory Technologist in the Health Division.

2.1. The post of Medical Laboratory Technologist carries a salary of Lm4,645 per annum, rising by annual increments of Lm152 up to a maximum of Lm5,557 (Salary Scale 12). A Medical Laboratory Technologist will be promoted to the grade of Senior Medical Laboratory Technologist in Salary Scale No. 10 (Lm5,235 x 175 – Lm6,285) on completion of five years service in the grade, subject to satisfactory performance.

2.2. A Medical Laboratory Technologist in possession of recognised degree in Medical Laboratory Science will be placed in Salary Scale 10 with effect from his/her date of appointment or the conferment of his/her degree, whichever is the later. A graduate Medical Laboratory Technologist will progress to Salary Scale No. 9 (Lm5,551 x 192 – Lm6,703) on completion of two years service as graduate Medical Laboratory Technologist. A graduate Medical Laboratory Technologist will be promoted to Senior Medical Laboratory Technologist on completion of two years service in the grade of Medical Laboratory Technologist, subject to satisfactory performance.

2.3. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

4. The duties of a Medical Laboratory Technologist include:

a) carrying out analytical and other medical laboratory techniques in a manner that ensures the highest quality of results;

b) operating laboratory instruments and analysers properly and efficiently;

c) determining the validity of analysis results.

Further details of the job description of the post may be obtained from the Personnel Section, Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta.

5. The selected candidates will be required to perform duties on a shift basis including night duty according to the established rosters in the Division.

6. L-applikanti għandhom:

(a) ikunu ċittadini ta' Malta;

(b) ikollhom ċertifikat li juri li huma reġistrati bħala *Medical Laboratory Scientist* mal-Bord għall-Professjonijiet Supplementari għall-Mediċina;

(ċ) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma impjegati tal-Gvern għandhom jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); l-applikanti l-oħra għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern, u jagħtu dettalji).

7. Jiġu kkunsidrati wkoll applikazzjonijiet mingħand kandidati li m'humiex ċittadini ta' Malta iżda jissodisfaw il-kundizzjonijiet l-oħra msemmija f'paragrafu 6.

7.1. L-applikanti taħt dan il-paragrafu jiġu kkunsidrati biss għal impieg b'kuntratt għal sena li jista' jiġi mġedded suġġett għal servizz sodisfaċenti jekk ma jinstabux applikanti biżżejjed li jikkwalifikaw taħt paragrafu 6.

8. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni; dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

9. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adattat għall-post.

10. Applikanti magħżula jkunu jridu joqogħdu għall-eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adattati għal dan il-post.

11. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*
http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/default.asp
http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads.htm
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm/employment
jew jinkisbu mit-Taqsima ta' l-Impjegati, Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta.

12. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Novembru, 2003.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sad-data ta' l-għeluq jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi hu +356 - 2124 2884.

14. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

L-14 ta' Ottubru, 2003

6. Applicants must be:

(a) citizens of Malta;

(b) in possession of a certificate of registration as Medical Laboratory Scientist with the Board for the Professions Supplementary to Medicine;

(c) of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); other applicants must produce a Police certificate of conduct issued not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

7. Applications will also be considered from candidates who are not citizens of Malta but who satisfy the other conditions of paragraph 6.

7.1. Applicants under this paragraph will only be considered for employment on a one year contract, renewable thereafter subject to satisfactory performance if there are not enough suitable candidates who qualify under paragraph 6.

8. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications; originals to be produced for verification at the interview).

9. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

10. Applicants selected for appointment will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

11. Application forms may either be downloaded from the following websites:
http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/default.asp
http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads.htm
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm/employment
or obtained from the Personnel Section, Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta.

12. The prescribed application forms will be received in the first instance by the Director General, Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, by not later than noon of Friday, 14th November 2003.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Division is +356 - 2124 2884.

14. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven (7) days.

14th October, 2003

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Scientific Officer* fit-Taqsima tas-Servizzi Agrikoli u Żvilupp Rurali fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' *Scientific Officer* fit-Taqsima tas-Servizzi Agrikoli u Żvilupp Rurali fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent.

2.1 Il-post ta' *Scientific Officer* għandu salarju ta' Lm5,235 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' Lm175 sa massimu ta' Lm6,285 (Skala 10).

2.2 Persuna fil-grad ta' *Scientific Officer* titla' fi Skala 9 (Lm5,551 x 192 - Lm6,703) wara sentejn, soġġetta għal servizz sodisfaċenti fil-grad ta' *Scientific Officer*.

2.3 Persuna fil-grad ta' *Scientific Officer* tiġi promossa għall-grad ta' *Senior Scientific Officer* fi Skala 8 (Lm5,903 x 209 - Lm7,157) wara għaxar snin servizz fil-grad ta' *Scientific Officer*, jew tmien snin jekk ikollha kwalifika *post-graduate* rikonoxxut u adattat. Persuna fil-grad ta' *Senior Scientific Officer* titla' fi Skala 7 (Lm6,284 x 228 - Lm7,652) wara sentejn servizz f'dan il-grad. Iċ-ċaqlieq minn skala jew grad għal skala jew grad ogħla fuq bażi ta' tul ta' żmien ikun dejjem soġġett li l-persuna tkun qdiet dmirijietha b'mod sodisfaċenti.

3. Din il-ħatra, li tkun bi prova ta' sena, hija *full-time*, u taqa' taħt ir-regoli u r-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta b'mod ġenerali u fit-Taqsima tas-Servizzi Agrikoli u Żvilupp Rurali b'mod partikolari. Il-persuni maħtura jistgħu jiġu trasferiti skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-ħatra ta' *Scientific Officer* jinkludu:-

(a) l-ippjanar ta' kif jiġu żviluppati programmi ta' riċerka f'diversi oqsma ta' speċjalizzazzjoni kif ukoll il-kontroll waqt l-implimentazzjoni ta' dawn il-programmi;

(b) sehem fit-tmexxija tal-faċilitajiet ta' riċerka u żvilupp tat-Taqsima;

(ċ) l-iżvilupp u l-maniġġ, f'konsultazzjoni mal-*line managers* ta' programmi ta' riċerka u inizjattivi ta' żvilupp, speċjalment fejn jidħlu studji dwar riċerka;

(d) l-iżvilupp u t-twettiq ta' programmi li l-għan tagħhom huwa li juru lill-produtturi t-tekonoloġiji adattati u li jrendu, kif ukoll it-tħaddim ta' metodi ġodda fil-maniġġ ta' l-irziezet;

(e) it-tmexxija 'il quddiem ta' provi u esperimenti flimkien ma' bdiewa u raħħala fis-settur privat;

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Scientific Officer in the Agricultural Services and Rural Development Division in the Ministry for Rural Affairs and the Environment

The Public Service Commission invites applications for the posts of Scientific Officer in the Agricultural Services and Rural Development Division in the Ministry for Rural Affairs and the Environment.

2.1 The salary for the post of Scientific Officer is Lm5,235 per annum, rising by annual increments of Lm175 up to a maximum of Lm6,285 (Scale 10).

2.2 Subject to satisfactory performance, a Scientific Officer will move to Scale 9 (Lm5,551 x 192 - Lm6,703) on completion of two years service in the grade of Scientific Officer.

2.3 A Scientific Officer will be promoted to the grade of Senior Scientific Officer in Scale 8 (Lm5,903 x 209 - Lm7,157) on completion of ten years service in the grade of Scientific Officer, or eight years if in possession of a recognized and appropriate post-graduate qualification, subject to satisfactory performance. A Senior Scientific Officer will progress to Scale 7 (Lm6,284 x 228 - Lm7,652) on completion of two years service in the grade subject to satisfactory performance.

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a whole-time basis and is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Public Service in general and the Agricultural Services and Rural Development Division in particular, and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

4. The duties of a Scientific Officer include the following:-

(a) planning the development and overseeing the implementation of research programmes in various areas of specialization;

(b) participating in the management of the Division's research and development facilities;

(c) developing and managing, in consultation with line managers, ongoing programmes of research and development initiatives, especially research studies;

(d) developing and delivering programmes designed to demonstrate to producers suitable and cost effective technologies and improved farm management practices;

(e) running of joint trials and experiments with farmers and growers in the private sector;

(f) il-ġbir ta' statistika u informazzjoni kif meħtieġ mill-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, b'mod partikulari f'dak li għandu x'jaqsam ma' kwestjonarji ta' l-Unjoni Ewropea u materji relatati;

(g) il-kompilazzjoni ta' *business plans, budgets* u rapporti xjentifiċi.

5. L-applikanti għandhom:-

(a) ikunu ċittadini ta' Malta;

(b) ikollhom Lawrja minn Università rikonoxxuta, fix-Xjenzi Agrikoli, Farmaċija jew Lawrja fix-Xjenza f'wieħed minn dawn:-

Kimika, Bijoloġija, Żooloġija, Fiżika, *Medical Laboratory Technology,* jew xi dixxiplina oħra relatata;

(ċ) ikunu ta' karattru morali tajjeb (l-applikanti li huma diġà impjegati mal-Gvern għandhom jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47),* filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija mhux iżjed minn sitt xhur qabel id-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern, u jagħtu d-dettalji.)

6. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand persuni li jissodisfaw ir-rekwiżiti f'paragrafi 5(a) u 5(ċ) u li ġew approvati biex fl-2003 jiggradwaw f'waħda mid-dixxiplini imsemmija f'paragrafu 5(b).

7. Jista' jkun hemm il-ħtieġa li l-applikanti magħżula jmorru jagħmlu korsijiet speċjalizzati barra minn Malta.

8. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jiġu sostanzjati b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji tad-dokumenti għandhom jiġu ppreżentati ma' l-applikazzjoni; l-oriġinali għandhom jiġu ppreżentati għall-verifika waqt l-intervista).

9. L-applikanti eliġibbli jridu joqogħdu għall-intervista minn Bord ta' Għażla fejn ikunu eżaminati dwar kemm huma adattati għal dan il-post.

10. Applikanti magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adattati għal dan il-post.

11. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/default.asp
http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads.htm

jew jinkisbu mingħand id-Direttur Ġenerali, Servizzi Agrikoli u Żvilupp Rurali, 14, Triq M. A. Vassalli, Valletta.

(f) gathering of statistics and information as requested by the Ministry for Rural Affairs and the Environment, particularly in relation to EU questionnaires and related issues;

(g) drawing up of business plans, budgets and scientific reports.

5. Applicants must be:-

(a) citizens of Malta;

(b) in possession of a recognized University Degree in the Agricultural Sciences, Pharmacy or a Science Degree in one of the following:

Chemistry, Biology, Zoology, Physics, Medical Laboratory Technology, or any other related discipline;

(c) of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service of Leave Record Form (GP 47); those not in the Public section must produce a Police certificate of conduct issued not earlier than six (6) months from the closing date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

6. Applications will also be received from persons who satisfy the requirements stated in paragraphs 5 (a) and (c) and who have been approved for the award of a degree in one of the disciplines mentioned in paragraph 5 (b) in 2003.

7. Successful applicants may be required to undertake specialized training courses abroad.

8. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications; originals to be produced for verification at the interview.)

9. Eligible applicants will be interviewed by a selection board to assess their suitability for the post.

10. The selected candidates will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

11. Application forms may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/default.asp
http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads.htm

or obtained from the Director General, Agricultural Services and Rural Development Division, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta.

12. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali, Servizzi Agrikoli u Żvilupp Rurali, Taqsima ta' l-Impjegati, 14, Triq M. A. Vassalli, Valletta sa mhux aktar tard min-nofsinhar tal-Ġimgħa, l-14 ta' Novembru, 2003.

13. Applikazzjonijiet li jiġu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew xi messaġġ simili ieħor sad-data ta' l-għeluq jistgħu jiġu kkunsidrati f'ċerti każi basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand it-Taqsima mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq flimkien ma' spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-*fax* tat-Taqsima huwa 0356 - 2122 4944).

14. (a) Applikazzjonijiet meħuda lit-Taqsima jiġu ċċertifikati bil-miktub bħala li ntlaqgħu mid-Direttur Ġenerali, Servizzi Agrikoli u Żvilupp Rurali, u l-irċevuta tingħata dak il-ħin stess.

(b) Applikazzjonijiet li jintbagħtu bil-posta għandhom jintbagħtu bil-posta reġistrata kmieni biżżejjed biex jaslu fil-post indikat qabel id-data ta' l-għeluq. Irċevuti ta' l-applikazzjonijiet mibgħuta bil-posta isiru bil-miktub mid-Direttur Ġenerali, Servizzi Agrikoli u Żvilupp Rurali, u jintbagħtu fi żmien sebat (7) ijiem.

L-14 ta' Ottubru, 2003

12. Applications will be received in the first instance by the Director General, Agricultural Services and Rural Development, Human Resources Section, 14, Triq M. A. Vassalli, Valletta, by not later than noon of Friday, 14th November, 2003.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax number on receiving Division is 0356 - 2122 4944).

14. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director General, Agricultural Services and Rural Development, and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. he applications will be acknowledged in writing by the Director General, Agricultural Services and Rural Development, within seven (7) days.

14th October, 2003

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Cultural Project to Discover Mediterranean Cultures 2004

The Foundation Marc de Montalembert (www.foundationmdm.com) is offering a grant to a young Mediterranean, for a project to further his/her knowledge of understanding the Mediterranean Culture, with the possibility of spending 6 months in the old town of Rhodes, in Greece.

Eligible candidates should not be over 30 years of age and will be asked to present a study project in the cultural field of his/her choice, e.g. literature, music, history of arts etc.

The value of the grant is 7000 Euro.

Further information is available from the Scholarships Section of the Ministry of Foreign Affairs, Valletta, Monday to Fridays from 8.30 am to noon; or the Ministry's Website (www.foreign.gov.mt/news/scholarships) or Foundation Marc de Montalembert Website (www.foundationmdm.com).

Application forms may be obtained directly from:

Fondation Marc de Montalembert
Foundation de France
40, Avenue Hoche,
PARIS 75008

Or by sending an e-mail on montalembert@foundationmdm.com.

Applications in English or French should reach the above address by not later than 31st December, 2003.

14th October, 2003

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Riżultat ta' l-Intervista għall-Postijiet ta' *Regular Teachers 2003* fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni

Id-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi r-riżultat ta' l-intervista għall-postijiet imsemmija hawn fuq ġie ppubblikat u wieħed jista' jarah fuq in-*notice-board* tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana u fuq in-*notice-board* tal-Kummissjoni għas-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta u fuq in-*notice-board* ta' l-Assistent Direttur ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

L-14 ta' Ottubru, 2003

EDUCATION DIVISION

Result of Interview for the Posts of Regular Teachers 2003 in the Education Division

The Department of Education notifies that the result of the interview for the above mentioned posts has been published and may be viewed on the notice-board at the Education Division, Department of Education, Floriana and on the notice-board at the Public Service Commission, The Palace, Valletta and on the notice-board of the Assistant Director of Educaction, Victoria, Gozo.

14th October, 2003

KUNSILL LOKALI GUDJA

Il-Kunsill Lokali Gudja jgħarraf illi Triq Ħal Tarxien, il-Gudja, se tkun magħluqa għat-traffiku nhar il-Ħadd, id-19 ta' Ottubru, 2003, mis-6.30 a.m. san-12.30 p.m.

L-14 ta' Ottubru, 2003

GUDJA LOCAL COUNCIL

The Gudja Local Council notifies that Triq Ħal Tarxien, Gudja, will be closed for traffic on Sunday, 19th October, 2003, from 6.30 a.m. to 12.30 p.m.

14th October, 2003

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti maghluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, *Notre Dame Ravelin,* il-Furjana:

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-16 ta' Ottubru, 2003, għal:

CT 252/2003. Provvista ta' *dynamic condylar plate 95(Deg)* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 253/2003. Provvista ta' *DHS plates 135(Deg)* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 240/2003. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' għamara għal-laboratorju fl-Estensjoni tal-Bijoloġija – Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 258/2003. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *mild steel bars, angles, plates* u *hollow sections* 2004 lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 16th October, 2003, for:

CT 252/2003. Supply of dynamic condylar plate 95(DEG) – Health Division.

CT 253/2003. Supply of DHS plates 135(DEG) – Health Division.

CT 240/2003. Supply, delivery, installation and commissioning of laboratory furniture for the Biology Extension – University of Malta. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 258/2003. Period contract for the supply of mild steel bars, angles, plates and hollow sections 2004 to the Procurement Section of the Contracts Department.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-23 ta' Ottubru, 2003, għal:

CT 256/2003. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' tagħmir ta' l-HVAC fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija, Il-Librerija, Blokk E, il-Kampus Prinċipali, Kordin - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST). Irid jitħallas dritt ta' Lm35 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-28 ta' Ottubru, 2003, għal:

CT 254/2003. Provvista ta' *Computerised Radio Frequency Spectrum Management System* għad-Dipartiment tatTelegrafija mingħajr Fili. Proġett ta' l-U. E. – Ref B7-040 *National Pre-Accession Programme 2002 for Malta*.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-30 ta' Ottubru, 2003, għal:

CT 259/2003. Restawr u rinovar ta' mħażen ta' Xatt il-Barriera, fil-Belt Valletta.

CT 260/2003. Rijabilitazzjoni ta' 91, Triq il-Merkanti, Valletta.

CT 261/2003. Provvista ta' injezzjonijiet *doxorubicin 10mg* u *50mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 262/2003. Provvista ta' injezzjonijiet *desferrioxamine 500mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 263/2003. Provvista ta' *disinfectant/descaler for Cobe Centry 3 haemodialysis system* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 264/2003. Provvista ta' injezzjonijiet *ceftazidime 1g* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 265/2003. Provvista ta' *human albumin 20% solution* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-6 ta' Novembru, 2003, għal:

CT 224/2003. Kompetizzjoni għal Disinn Arkitettoniku għal Skola Sekondarja tas-Subien f'Ta' Żokkrija, il-Mosta – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 257/2003. Provvista ta' *intracoronary stents* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 267/2003. Provvista ta' *insulin-biosynthetic biphasic insulin* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 268/2003. Provvista ta' pilloli *levodopa 100mg with*

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 23rd October, 2003, for:

CT 256/2003. Supply, installation and commissioning of HVAC equipment at Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST), Library, Block E, Main Campus, Corradino - Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST). A fee of Lm35 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 28th October, 2003, for:

CT 254/2003. Supply of a computerised radio frequency spectrum management system for the Department of Wireless Telegraphy. E.U. Project – Ref: B7-040 National Pre-Accession Programme 2002 for Malta.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 30th October, 2003, for:

CT 259/2003. Restoration and refurbishment of warehouses at Quarry Wharf, Valletta.

CT 260/2003. Rehabilitation of 91, Triq il-Merkanti, Valletta.

CT 261/2003. Supply of doxorubicin 10mg and 50mg injections - Health Division.

CT 262/2003. Supply of desferrioxamine 500mg injections - Health Division.

CT 263/2003. Supply of disinfectant/descaler for Cobe Centry 3 haemodialysis system - Health Division.

CT 264/2003. Supply of ceftazidime 1g injections - Health Division.

CT 265/2003. Supply of human albumin 20% solution - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 6th November, 2003, for:

CT 224/2003. Competition for Architectural Design for a Boys Secondary School at Ta' Żokkrija, Mosta – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

CT 257/2003. Supply of intracoronary stents - Health Division.

CT 267/2003. Supply of insulin-biosynthetic biphasic insulin – Health Division.

CT 268/2003. Supply of levodopa 100mg with carbidopa

carbidopa 10mg – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 269/2003. Provvista ta' *bags urine drainage* (Adulti) – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 270/2003. Provvista ta' pilloli *carbamazepine 400mg* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 271/2003. Provvista ta' *lactulose oral solution* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 272/2003. Provvista ta' injezzjonijiet *interferon alfa-2b* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 273/2003. Provvista ta' injezzjonijiet *alteplase 50mg* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 274/2003. Provvista ta' injezzjonijiet *piperacillin with tazobactam 4.5g* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 275/2003. Provvista ta' pilloli *metformin hydrochloride 500mg* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 276/2003. Provvista ta' *bowel cleansing preparation* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 277/2003. Provvista ta' *VVIR pacemakers with leads* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 281/2003. Provvista ta' frott u ħaxix (Malta) – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 282/2003. Provvista ta' *powdered soups* (Malta) – Diviżjoni tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-18 ta' Novembru, 2003, għal:

CT 280/2003. Provvista ta' *incontinence diapers* u *pads* għall-Anzjani u persuni b'disabilità - Dipartiment għall-Anzjani u Servizzi fil-Komunità.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-20 ta' Novembru, 2003, għal:

CT 278/2003. Provvista ta' *column agglutination blood group serology system* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 283/2003. Kiri ta' karozzi tat-tip *self drive* – Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-25 ta' Novembru, 2003, għal:

10mg tablets – Health Division.

CT 269/2003. Supply of bags urine drainage (Adult) – Health Division.

CT 270/2003. Supply of carbamazepine 400mg tablets – Health Division.

CT 271/2003. Supply of lactulose oral solution – Health Division.

CT 272/2003. Supply of interferon alfa-2b injections – Health Division.

CT 273/2003. Supply of alteplase 50mg injections – Health Division.

CT 274/2003. Supply of piperacillin with tazobactam 4.5g injections – Health Division.

CT 275/2003. Supply of metformin hydrochloride 500mg tablets – Health Division.

CT 276/2003. Supply of bowel cleansing preparation – Health Division.

CT 277/2003. Supply of VVIR pacemakers with leads – Health Division.

CT 281/2003. Supply of fruits and vegetables (Malta) – Health Division.

CT 282/2003. Supply of powdered soups (Malta) – Health Division.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 18th November, 2003, for:

CT 280/2003. Provisions of incontinence diapers and pads for senior citizens and persons with disability - Elderly and Community Service Department.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 20th November, 2003, for:

CT 278/2003. Supply of column agglutination blood group serology system – Health Division.

CT 283/2003. Hire of self drive cars – Ministry for Rural Affairs and the Environment.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 25th November, 2003, for:

*CT 284/2003. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' *airconditioning units* fiċ-Ċentri tas-Saħħa - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-27 ta' Novembru, 2003, għal:

CT 279/2003. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' tagħmir tal-laboratorju għal-Laboratorju Nazzjonali ta' Malta fil-Qasam Industrijali ta' San Ġwann, San Ġwann - Laboratorju Nazzjonali ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, *Notre Dame Ravelin,* il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offertenti huma avżati li jżuru l-website tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rekommandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-14 ta' Ottubru, 2003

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf ukoll lill-offerenti kollha illi skond klawsola 5(2) (k) u t-Tielet Skeda tar-Regolamenti ta' l-1996 dwar Akkwisti li jsiru mis-Servizz Pubbliku r-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat tal-Kuntratti Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi ser ikunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) fi żmien tliet (3) ijiem tax-xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tagħha. Dan irid isir skond paragrafu (2) tat-Tielet Skeda ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxa fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din l-Iskeda.

L-14 ta' Ottubru, 2003

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

*CT 284/2003. Supply, installation and commissioning of airconditioning units at Health Centres - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 27th November, 2003, for:

CT 279/2003. Supply, delivery and installation of laboratory equipment to the Malta National Laboratory at San Ġwann Industrial Estate, San Ġwann - Malta National Laboratory. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

*Advertisement appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

14th October, 2003

The Director General (Contracts) also notifies all tenderers that in terms of Clause 5(2) (k) and the Third Schedule of the Public Service (Procurement) Regulations 1996 recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) within not more than three (3) working days from the date of such publication and in accordance with paragraph (2) of the Third Schedule of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this Schedule.

14th October, 2003

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

Proġett ta' l-E.U. – *National Pre-Accession Programme 2002 for Malta*

Dan huwa Supply Procurement Notice taħt *LOCAL OPEN TENDER PROCEDURE*

CT 254/2003. Provvista ta' *Computerised Radio Frequency Spectrum Management System* għad-Dipartiment tat-Telegrafija minħajr Fili. Proġett ta' l-E.U. – Ref: B7-040 *National Pre-Accession Programme 2002 for Malta*.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hu sat-TLIETA, it-28 ta' Ottubru, 2003 sal-10.00a.m. (Ħin ta' Malta).

L-14 ta' Ottubru, 2003

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 240/2003. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' għamara għall-laboratorju fl-Estensjoni tal-Bijoloġija - Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-16 ta' Ottubru, 2003.

L-14 ta' Ottubru, 2003

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-*E.U. - MEDA - National Pre-Accession Programme 2002 for Malta*
Dan huwa BISS *EXPRESSION OF INTEREST NOTICE*
għall-KUNTRATT TA' SERVIZZ taħt ir-*RESTRICTED TENDER PROCEDURE*

Espressjoni ta' interess rigward it-*Technical Safety Management Information System*. Proġett ta' l-E.U. - Ref: EUROPEAID/114862/D/SV/MT. Għal aktar informazzjoni morru fuq il-*Website* uffiċjali f'dan l-indirizz:

http://europa.eu.int/comm/europeaid/index_en.htm li tinkludi *procurement notice* u formola ta' applikazzjoni.

L-14 ta' Ottubru, 2003

E.U. Project – National Pre-Accession Programme 2002 for Malta

This is a Supply Procurement Notice under the *LOCAL OPEN TENDER PROCEDURE*

CT 254/2003**.** Supply of a Computerised Radio Frequency Spectrum Management System for the Department of Wireless Telegraphy. E.U. Project – Ref: B7-040 National Pre-Accession Programme 2002 for Malta.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is TUESDAY, 28th October, 2003 up to 10.00 a.m. (Malta Time).

14th October, 2003

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 240/2003. Supply, delivery, installation and commissioning of laboratory furniture for the Biology Extension - University of Malta. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 16th October, 2003.

14th October, 2003

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - MEDA - National Pre-Accession Programme 2002 for Malta
This is ONLY an EXPRESSION OF INTEREST NOTICE
for a SERVICE CONTRACT under the RESTRICTED TENDER PROCEDURE

Expression of interest regarding a Technical Safety Management Information System. E.U. Project - Ref: EUROPEAID/114862/D/SV/MT. Please refer to the official Website at the following address:

http://europa.eu.int/comm/europeaid/index_en.htm for further information including, the procurement notice and application form.

14th October, 2003

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, it-23 ta' Ottubru, 2003.

Avviż Nru. 158. Konċessjoni enfitewtika temporanja għal perjodu ta' ħamsa u sittin (65) sena ta' sit f'Pembroke muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 93_2002, għall-formazzjoni ta' *Neighbourhood Centre,* kif spjegat fil-*Pembroke New Neighbourhood Centre Development Guidelines* ippreparat mill-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 159. Bejgħ ta' ħanut Nru. 1, Triq il-Kbira, Tas-Sliema, muri fuq pjanta L.D. 75/85. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm2,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 160. Bejgħ ta' sit f'San Pawl il-Baħar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 21_2002, mil-livell tat-triq fi Triq Dawret il-Gżejjer sa għoli ta' 3.83 metri. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 161. Bejgħ ta' sit fil-limiti tan-Naxxar, muri bl-aħmar fuq pjanta 57766M. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 162. Kiri, għal mhux anqas minn erbatax-il sena, tal-Ħanut vojt Nru. 2 fi Blokk E, Qasam tad-Djar tal-Ħawli, il-Birgu, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 78_80_19_A. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 163. Kiri tal-Ħanut vojt Nru. 14 (qabel Nru. 10), *Civic Centre Area,* Triq Inez Soler, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 11/82/56. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'*cheque* jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

L-14 ta' Ottubru, 2003

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. of Thursday, 23rd October, 2003.

Advt. No. 158. Grant on temporary emphyteusis for a period of sixty five (65) years of a site at Pembroke, shown edged in red on plan P.D. 93_2002, for the formation of a Neighbourhood Centre as outlined in the Pembroke New Neighbourhood Centre Development Guidelines prepared by the Malta Environment and Planning Authority. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions

Advt. No. 159. Sale of shop No. 1, Triq il-Kbira, Sliema, shown on plan L.D. 75/85. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm2,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 160. Sale of a site in Saint Paul's Bay, shown in red on plan P.D. 21_2002, from the road level at Triq Dawret il-Gżejjer up to a height of 3.83 metres. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 161. Sale of a site in the limits of Naxxar, shown edged in red on plan 57766M. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 162. Lease, for not less than fourteen (14) years of the bare Shop No. 2 at Block E, Tal-Ħawli Housing Estate, Birgu, shown edged in red on plan P.D. 78_80_19_A. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 163. Lease of the bare Shop No. 14 (previously No. 10), Civic Centre Area, Triq Inez Soler, Santa Luċija, shown edged in red on plan L.D. 11/82/56. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

14th October, 2003

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-17 ta' Ottubru, 2003, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 99/2003. Provvista u tqegħid ta' ċangaturi tat-travertina fil-Berġa tal-Baviera, Valletta.

Avviż Nru. 100/03. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' pajpijiet u *fittings* għat-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Avviż Nru. 101/03. Provvista u konsenja ta' *flat bars* ta' l-azzar artab għad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Ottubru, 2003, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 102/2003. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *tyres* għad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Avviż Nru. 103/03. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' ċangaturi tal-konkos *precast* għall-passaġġi tannies.

Avviż Nru. 104/03. Xogħlijiet ta' pavimentar fi pjazza f'Paceville.

Kwot. Nru. 64/03. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' servizzi ta' tindif għat-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Kwot. Nru. 65/03. Xogħlijiet tad-drenaġġ fi Triq San Ġużepp, San Ġwann.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-31 ta' Ottubru, 2003, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 105/03. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' pajpijiet tal-*uPVC* għat-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Avviż Nru. 106/03. Xiri, provvista u twaqqif ta' sistema ta' *scaffolding* ġdida u kompluta għall-Proġett tar-Rijabilitazzjoni tal-Belt Valletta, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Kwot. Nru. 66/03. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *rainsuits* industrijali għat-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu wara li jsir ħlas ta' Lm3 kull wieħed mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-14 ta' Ottubru, 2003

WORKS DIVISION

The Director General, Works Division, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 17th October, 2003, for:-

Advt. No. 99/2003. Supply and laying of travertine paving at Auberge de Baviere, Valletta.

Advt. No. 100/03. Period contract for the supply and delivery of pipes and fittings for the Works Division.

Advt. No. 101/03. Supply and delivery of mild steel flat bars for the Manufacturing and Services Department, Works Division.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 24th October, 2003, for:-

Advt. No. 102/2003. Period contract for the supply and delivery of tyres to the Manufacturing and Services Department, Works Division.

Advt. No. 103/03. Period contract for the supply and delivery of precast concrete paving blocks for pedestrian footways.

Advt. No. 104/03. Paving works of an intersection (piazza) at Paceville.

Quot. No. 64/03. Period contract for the provision of cleaning services to the Contracts and Procurement Section, Works Division.

Quot. No. 65/03. Sewer works at Triq San Ġużepp, San Ġwann.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 31st October, 2003, for:-

Advt. No. 105/03. Period contract for the supply and delivery of uPVC pipes and fitting to the Works Division.

Advt. No. 106/03. Purchase, supply and erection of a brand new complete scaffolding system for the Valletta Rehabilitation Project, Works Division.

Quot. No. 66/03. Period contract for the supply of industrial rainsuits to the Works Division.

Forms of tenders/quotations may be obtained against a payment of Lm3 each together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 8.00 a.m. and noon.

14th October, 2003

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija A – Stmati sa Lm3,000

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-22 ta' Ottubru, 2003, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/51/2003.	*Cold pouring resin compound*
E/E/Q/56/2003.	*Spacer clamps*
E/E/Q/57/2003.	*Phenolic paper sheets*

Kategorija B – Stmati sa Lm20,000

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-22 ta' Ottubru, 2003, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/PC3/64/2003.	Kuntratt perjodiku għall-*compression type cable glands*
E/E/T/65/2003.	*Aluminium and bimetal connectors*

Kategorija Ċ – Stmati sa Lm249,999

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-21 ta' Ottubru, 2003, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/PC3/66/2003.	Kuntratt perjodiku għall-*11KV switches* u *circuit breakers*

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

E/P/T/1/2003.	Provvista u stallazzjoni ta' *berthing fenders* ghad-*dolphin* ta' Marsaxlokk

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Novembru, 2003, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/71/2003.	*KWH meters (static)*

Kategorija D – Stmati 'l fuq minn Lm250,000
- 3 Envelope Procedure

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-28 ta' Ottubru, 2003, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/PC3/61/2003.	Kuntratt perjodiku għal *armoured LV cables*

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category A – Estimated up to Lm3,000

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 22nd October, 2003, for:–

E/E/Q/51/2003.	Cold pouring resin compound
E/E/Q/56/2003.	Spacer clamps
E/E/Q/57/2003.	Phenolic paper sheets

Category B – Estimated up to Lm20,000

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 22nd October, 2003, for:–

E/E/T/PC3/64/2003.	Period contract for compression type cable glands
E/E/T/65/2003.	Aluminium and bimetal connectors

Category C – Estimated up to Lm249,999

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 21st October, 2003, for:–

E/E/T/PC3/66/2003.	Period contract for 11KV switches and circuit breakers

A fee of Lm10 is to be paid for each copy of tender document.

E/P/T/1/2003.	Supply and installation of berthing fenders on Marsaxlokk Dolphin

A fee of Lm10 is to be paid for each copy of tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 4th November, 2003, for:–

E/E/T/71/2003.	KWH meters (static)

Category D – Estimated above Lm250,000
- 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 28th October, 2003, for:–

E/E/T/PC3/61/2003.	Period contract for armoured LV cables

A fee of Lm10 is to be paid for each copy of tender document.

L-offerta ta' hawn fuq għandha *bid-bond* ta' Lm8,000.

Offerti li ma jkollhomx magħhom id-dettalji u/jew kampjuni tekniċi relevanti meta jkun mitluba fl-speċifikazzjoni jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli kollha ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-14 ta' Ottubru, 2003

The above tender carries a bid-bond of Lm8,000.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

All forms of tender/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

14th October, 2003

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-16 ta' Ottubru, 2003, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/49/2003. Bejgħ *tale quale* ta' *rigs* u tagħmir tat-tħaffir mhux servibbli.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-23 ta' Ottubru, 2003, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/50/2003. *Flow monitoring data loggers and GSM flow and pressure data loggers.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-31 ta' Ottubru, 2003, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/51/2003. *End caps for metric ductile iron and imperial cast iron pipes.*

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Novembru, 2003, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/52/2003. *Swivel ferrules 20mm.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 16th October, 2003 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/49/2003. Sale tale quale of unserviceable rigs and drilling equipment.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 23rd October, 2003 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/50/2003. Flow monitoring data loggers and GSM flow and pressure data loggers.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 31st October, 2003 for:-

Advt. No. WSC/T/51/2003. End caps for metric ductile iron and imperial cast iron pipes.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 4th November, 2003 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/52/2003. Swivel ferrules 20mm.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-14 ta' Ottubru, 2003

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa, and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Contracts and Purchasing Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

14th October, 2003

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi l-Korporazzjoni tinsab fi proċess li tidentifika fornituri adattati ta' *spiral wound embranes* għall-impjanti tagħha ta' ilma baħar u ilma salmanstru.

Il-partijiet li jixtiequ jirreġistraw l-interess tagħhom għal pre kwalifikazzjoni huma mistiedna biex jiġbru d-dokumenti ta' pre kwalifikazzjoni matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju minn:

Cash Office
Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma
Triq Ħal Qormi
Ħal Luqa
Tel 2124 9851 - 7

Id-data ta' l-għeluq li fiha għandhom jaslu l-applikazzjonijiet, li jintlaqgħu fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, hija l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-23 ta' Ottubru, 2003.

L-14 ta' Ottubru, 2003

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that the Corporation is in the process of identifying suitable suppliers of spiral wound membranes for its sea water and brakish water plants.

Parties who wish to register their interest to pre-qualify are invited to collect the pre-qualification document during office hours from the:

Cash Office
Water Services Corporation
Triq Ħal Qormi
Luqa
Tel 2124 9851 - 7

The closing date for submission of supplies, which will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, is 10.00 a.m. of Thursday, 23rd October, 2003.

14th October, 2003

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, is-6 ta' Novembru, 2003, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 7/03. Ħasil u llamtar ta' ġkieket tal-libsa Nru. 3 - Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

L-14 ta' Ottubru, 2003

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Thursday, 6th November, 2003, for:–

AFM Advt. No. 7/03. Laundering and starching of jackets No. 3 dress - Armed Forces of Malta.

Forms of tender and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, on any working day between 7.00 a.m and 4.00 p.m.

14th October, 2003

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairperson,* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, il-31 ta' Ottubru, 2003.

Avviż Nru 216. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 25, Birżebbuġa, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm3,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 217. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 51, Birżebbuġa, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm4,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 218. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 28, Ħad-Dingli, Fażi III. Offerti taħt Lm3,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 219. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 35, Ħad-Dingli, Fażi III. Offerti taħt Lm 3,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 220. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 12, Blokki 1 - 8, il-Fgura, Triq id-Dejma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin fid-dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm 7,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 221. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 33, Blokki 1 - 8, il-Fgura, Triq id-Dejma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm7,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 222. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 8, Blokk A, L-Imsida, Triq Ġużè Ellul Mercer. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 223. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 25, Blokk D, l-Imsida, Triq Ġużè Ellul Mercer. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm8,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 224. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 17, Binja Qlejgħa, L-Imtarfa, Triq Ir-Reġimenti Maltin. Offerti taħt Lm 3,600 ma jiġux ikkunsidrati.

HOUSING AUTHORITY

The Chairperson, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, by noon on Friday 31st October, 2003.

Advt. No. 216. Sale tale quale of premises No. 25, Birżebbugia, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm3,200 will not be considered.

Advt. No. 217. Sale tale quale, of premises No. 51, Birżebbugia, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm4,500 will not be considered.

Advt. No. 218. Sale tale quale of premises No. 28, Dingli, Phase III. Offers below Lm3,500 will not be considered.

Advt. No. 219. Sale tale quale of premises No. 35, Dingli, Phase III. Offers below Lm3,500 will not be considered.

Advt. No. 220. Sale tale quale of premises No. 12, Blocks 1 - 8, Fgura, Triq id-Dejma. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm7,500 will not be considered.

Advt. No. 221. Sale tale quale of premises No. 33, Blocks 1 - 8, Fgura, Triq id-Dejma. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm7,500 will not be considered.

Advt. No. 222. Sale tale quale of premises No. 8, Block A, Msida, Triq Ġużè Ellul Mercer. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm 5,500 will not be considered.

Advt. No. 223. Sale tale quale of premises No. 25, Block D, Msida, Triq Ġużè Ellul Mercer. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm 8,500 will not be considered.

Advt. No. 224. Sale tale quale of premises No. 17, Binja Qlejgħa, Mtarfa, Triq Ir-Reġimenti Maltin. Offers below Lm 3,600 will not be considered.

Avviż Nru. 225. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 26, Binja Qlejgħa, l-Imtarfa, Triq Ir-Reġimenti Maltin. Offerti taħt Lm3,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 226. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 25, Sit F, Pembroke. Offerti taħt Lm 4,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 227. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 12, Blokk 4, Sit B, Pembroke, Triq Walter Ganado. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 228. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 8, Blokk 14, Sit B, Pembroke, Triq Walter Ganado. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-ligi. Offerti that Lm 5,400 ma jigux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 229. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 8, Blokk B, il-Qawra, Triq il-Porzjunkola. Offerti taħt Lm4,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 230. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 15, Blokk B, il-Qawra, Triq Porzjunkola. Offerti taħt Lm 4,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 231. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 5, *Plots* 44 - 45 - 46, Ta' Giorni, Triq Schemerhon. Offerti taħt Lm 8,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 232. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 13, Blokk K, Ta' Giorni, Triq Patrick Brydone. Offerti taħt Lm 6,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 233. Kiri *tale quale* ta' garaxx Nru. 2, Block 1, l-Mina ta' Santa Elena, Bormla. Offerti taħt Lm160 kera fis sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 234. Kiri *tale quale* ta' garaxx Nru. 4, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 235. Kiri t*ale quale* ta' garaxx Nru. 5,Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 236. Kiri *tale quale* ta' garaxx Nru. 6, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 237. Kiri *tale quale* ta' garaxx Nru. 8, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 225. Sale tale quale of premises No. 26, Binja Qlejgħa, Mtarfa, Triq Ir-Reġimenti Maltin. Offers below Lm 3,600 will not be considered.

Advt. No. 226. Sale tale quale of premises No. 25, Site F, Pembroke. Offers below Lm 4,500 will not be considered.

Advt. No. 227. Sale tale quale of premises No. 4, Block 12, Site B, Pembroke, Triq Walter Ganado. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter A. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,400 will not be considered.

Advt. No. 228. Sale tale quale of premises No. 8, Block 14, Site B, Pembroke, Walter Ganado Road. This transfer is subject to the rent of Lm 1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter A. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,400 will not be considered.

Advt. No. 229. Sale tale quale of premises No. 8, Block B, Qawra, Triq Porzjunkola. Offers below Lm 4,000 will not be considered.

Advt. No. 230. Sale tale quale of premises No. 15, Block B, Qawra, Triq Porzjunkola. Offers below Lm4,000 will not be considered.

Advt. No. 231. Sale tale quale of premises No. 5, Plots 44 - 45 - 46, Ta' Giorni, Triq Schemerhon. Offers below Lm8,500 will not be considered.

Advt. No. 232. Sale tale quale of premises No. 13, Block K, Ta' Giorni, Triq Patrick Brydone. Offers below Lm 6,500 will not be considered.

Advt. No. 233. Rent tale quale of garage No. 2, Block 1, St Helen's Gate, Cospicua. Offers below the rent Lm160 per annum will not be considered.

Advt. No. 234. Rent tale quale of garage No. 4, St. John's Street, Cospicua. Offers below the rent Lm190 per annum will not be considered.

Advt. No. 235. Rent tale quale of garage No. 5, St. John's Street, Cospicua. Offers below the rent Lm190 per annum will not be considered.

Advt. No. 236. Rent tale quale of garage No. 6, St.John's Street, Cospicua. Offers below the rent Lm 190 per annum will not be considered.

Advt. No. 237. Rent tale quale of garage No. 8, St. John's Street, Cospicua. Offers below the rent Lm 190 per annum will not be considered.

Avviż Nru. 238. Kiri *tale quale* ta' garaxx Nru. 9, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 239. Kiri *tale quale* ta' garaxx Nru. 10, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 240. Kiri *tale quale* ta' garaxx Nru. 11, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 241. Kiri *tale quale* ta' garaxx Nru. 12, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 242. Kiri *tale quale* ta' garaxx Nru. 13, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 243. Kiri *tale quale* ta' garaxx Nru. 14, St.John's Street, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 244. Kiri *tale quale* ta' garaxx Nru. 15, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-14 ta' Ottubru, 2003

Advt. No. 238. Rent tale quale of garage No. 9, St. John's Street Cospicua. Offers below the rent Lm 190 per annum will not be considered.

Advt. No. 239. Rent tale quale of garage No. 10, St John's Street, Cospicua. Offers below the rent Lm 190 per annum will not be considered.

Advt. No. 240. Rent tale quale of garage No. 11, St John's Street, Cospicua. Offers below the rent Lm 190 per annum will not be considered.

Advt. No. 241. Rent tale quale of garage No. 12, St John's Street, Cospicua. Offers below the rent Lm 190 per annum will not be considered.

Advt. No. 242. Rent tale quale of garage No. 13, St John's Street, Cospicua. Offers below the rent Lm 190 per annum will not be considered.

Advt. No. 243. Rent tale quale of garage No. 14, St John's Street, Cospicua. Offers below the rent Lm 190 per annum will not be considered.

Advt. No. 244. Rent tale quale of garage No. 15, St John's Street, Cospicua. Offers below the rent Lm 190 per annum will not be considered.

Forms of tender may be obtained from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

14th October, 2003

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairperson,* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Novembru, 2003, fl-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal xogħol ta' kostruzzjoni, provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' *passenger lift* wieħed ġo Blokk G, Triq il-Jum, il-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-Awtorità tirriserva d-dritt li tirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

L-14 ta' Ottubru, 2003

HOUSING AUTHORITY

The Chairperson, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana up to noon of Tuesday, 4th November, 2003, for construction works, supply, installation and commissioning of one passenger lift at Block G, Triq il-Jum, Marsa.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

The Housing Authority reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous.

14th October, 2003

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Id-Direttur Amministrattiv fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, id-29 ta' Ottubru, 2003, jilqa' offerti magħluqin mingħand partijiet interessati għall-oġġetti li ġejjin:-

Avviż Nru. MCAST T. 61/03. Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' *air conditioning units*.

Avviż Nru. MCAST T. 62/03. Provvista u stallazzjoni ta' *main switchboard* u stallazzjoni u *termination* ta' diversi *cables* fl-MCAST *substation*.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-*Accounts*, Blokk ta' l-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08, Tel: 21 801 590/1, *Fax:* 21 801 596, www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

Id-dokumenti ta' l-offerti jinfetħu fin-12.30 p.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-29 ta' Ottubru, 2003.

Offerti li jaslu tard ma jiġux aċċettati.

Il-Kulleġġ iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta jew l-offerti kollha, ukoll dawk l-aktar vantaġġużi.

L-14 ta' Ottubru, 2003

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Administrative Director of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that up to noon of Wednesday, 29th October, 2003, receives offers from interested parties for the following items:-

Advt. No. MCAST T. 61/03. Supply, installation and commissioning of air conditioning units.

Advt. No. MCAST T. 62/03. Supply and installation of a main switchboard and the installation and termination of various cables at MCAST substation.

A fee of Lm10 should be paid for each copy of tender document. The tender documents may be collected from the Accounts Department, Administration Block, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08, Tel: 21 801 590/1, Fax: 21 801 596, www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

Tender documents will be opened at 12.30 p.m. of Wednesday, 29th October, 2003.

Late offers will not be accepted.

The College reserves the right to refuse any or all offers, even the most advantageous.

14th October, 2003

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Id-Direttur Amministrattiv fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, is-27 ta' Ottubru, 2003, jilqa' offerti magħluqin mingħand partijiet interessati għall-oġġetti li ġejjin:-

Avviż Nru. MCAST T. 59/03. Provvista u konsenja ta' skrivaniji ta' l-istudenti.

Avviż Nru. MCAST T. 60/03. Provvista u stallazzjoni ta' *raised floor*.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-*Accounts*, Blokk ta' l-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgha ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08, Tel: 21 801 590/1, *Fax:* 21 801 596, www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Administrative Director of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that up to noon of Monday, 27th October, 2003, receives offers from interested parties for the following items:-

Advt. No. MCAST T. 59/03. Supply and delivery of student desks.

Advt. No. MCAST T. 60/03. Supply and installation of a raised floor.

A fee of Lm10 should be paid for each copy of tender document. The tender documents may be collected from the Accounts Department, Administration Block, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08, Tel: 21 801 590/1, Fax: 21 801 596, www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

Id-dokumenti ta' l-offerti jinfetħu fin-12.30 p.m. ta' nhar it-Tnejn, is-27 ta' Ottubru, 2003.

Offerti li jaslu tard ma jiġux aċċettati.

Il-Kulleġġ iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta jew l-offerti kollha, ukoll dawk l-aktar vantaġġużi.

L-14 ta' Ottubru, 2003

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-29 ta' Ottubru, 2002, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. PSQ 5/2003. Xiri ta' *overhead projector* u 2 *laptops* għaċ-Ċentru tax-Xjenza, St. Patrick's.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kundizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mit-Taqsima tal-*Procurement,* Kamra 108 fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'*envelope* indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-Kaxxa tal-Kwotazzjonijiet, li tinsab fit-Taqsima tal-*Procurement* (Kamra 108), Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana.

L-14 ta' Ottubru, 2003

Tender documents will be opened at 12.30 p.m. of Monday, 27th October, 2003.

Late offers will not be accepted.

The College reserves the right to refuse any or all offers, even the most advantageous.

14th October, 2003

EDUCATION DIVISION

The Director of Education notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Wednesday, 29th October, 2003, for:-

Quot. No. PSQ 5/2003. Purchase of an overhead projector and 2 laptops for the Science Centre, St. Patrick's.

Quotations should be made only on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Procurement Section, Room 108 of the Education Division, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and 11.30 a.m.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Quotation Box, located at the Procurement Section (Room 108), Education Division, Floriana.

14th October, 2003

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Ottubru, 2003, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 1. *P.A. System: amplifier, mixer, speakers, stands, wall brackets, cordless mic, microphones* bl-i*stand* u *cables*.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mill-Iskola Primarja 'A' San Bastjan, Triq Narbona, Ħal Qormi, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'*envelope* indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-Kaxxa Bajda tal-Kwotazzjonijiet fl-Iskola Primarja 'A' San Bastjan, Ħal Qormi.

L-14 ta' Ottubru, 2003

EDUCATION DIVISION

The Director of Education notifies that:-

Sealed quotations will be received up to noon of Friday, 24th October, 2003, for:-

Quot. No. 1. P.A. System: amplifier, mixer, speakers, stands, wall brackets, cordless mic, microphones with stand and cables.

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the St Sebastian Primary School 'A', Triq Narbona, Qormi, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the White Quotation Box, located at the St. Sebastian Primary School 'A', Qormi.

14th October, 2003

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur Ġenerali tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sa l-11.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-28 ta' Ottubru, 2003, fil-Kaxxa ta' l-Offerti f'Kamra 108, Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. PSQ 4/03. Xiri ta' *digital photocopier* għaċ-Ċentru tat-Taħriġ S.I.S. tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mit-Taqsima tal-*Procurement* (Kamra 108) tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

L-14 ta' Ottubru, 2003

EDUCATION DIVISION

The Director General of the Education Division notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Tender Box at Room 108, Education Division, Floriana, up to 11.00 a.m. on Tuesday, 28th October, 2003, for:-

Advt. No. PSQ. 4/03. Purchase of a digital photocopier for the S.I.S. Training Centre of the Education Division.

Tenders should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Procurement Section (Room 108) of the Education Division, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and 11.30 a.m.

14th October, 2003

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur tal-*Customer Services*, Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Novembru, 2003, fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tat-Teżor, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. D. Cust. S. 20/2003. Provvista u konsenja ta' frott u ħaxix għall-Isptar Ġenerali ta' Għawdex mill-1 ta' Jannar 2004 sat-30 ta' Ġunju 2004.

Avviż Nru. D. Cust. S. 21/2003. Provvista u konsenja ta' patata għall-Isptar Ġenerali ta' Għawdex mill-1 ta' Jannar 2004 sat-30 ta' Ġunju 2004.

Sas-2.00 p.m. ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Novembru, 2003, fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tat-Teżor, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. D. Cust. S. 22/2003. Kuntratt ta' manutenzjoni u tiswija ta' *medical gases, vacuum plant installation* u *anaesthetic gas scavenging systems* fl-Isptar Ġenerali ta' Għawdex.

Avviż Nru. D. Cust. S. 23/2003. Provvista, konsenja, stallazzjoni u kummissjonar ta' *stress ECG machine complete with treadmill* għall-Isptar Ġenerali ta' Għawdex.

Avviż Nru. D. Cust. S. 24/2003. Provvista, konsenja, stallazzjoni u kummissjonar ta' żewġ *automatic pressure boosting pumps* għas-sistema tad-distribuzzjoni ta' l-ilma fl-Isptar Ġenerali ta' Għawdex.

MINISTRY FOR GOZO

The Director of Customer Services, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Treasury Section, Victoria, Gozo, by not later than 11.00 a.m. of Tuesday, 4th November, 2003, for:-

Advt. No. D. Cust. S. 20/2003. Supply and delivery of fruits and vegetables for Gozo General Hospital for the period 1st January 2004 up to 30th June 2004.

Advt. No. D. Cust. S. 21/2003. Supply and delivery of potatoes for Gozo General Hospital for the period 1st January 2004 up to 30th June 2004.

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Treasury Section, Victoria, Gozo, by not later than 2.00 p.m. of Tuesday, 4th November, 2003, for:-

Advt. No. D. Cust. S. 22/2003. Servicing and repair by contract of medical gases, vacuum plant installation and anaesthetic gas scavenging systems at the Gozo General Hospital.

Advt. No. D. Cust. S. 23/2003. Supply, delivery, installation and commissioning of one stress ECG machine complete with treadmill for the Gozo General Hospital.

Advt. No. D. Cust. S. 24/2003. Supply, delivery, installation and commissioning of two automatic pressure boosting pumps for the raw water distribution system at Gozo General Hospital.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tat-Teżor, Ministeru għal Għawdex, ir-Rabat, Għawdex, u mit-Taqsima tal-Provvisti, Bini Ġdid ta' l-Amministrazzjoni, Sptar San Luqa, Guardamangia, Malta, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-14 ta' Ottubru, 2003

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions can be obtained from the Treasury Section, Ministry for Gozo, Victoria, Gozo and the Supplies Section, New Administration Building, St. Luke's Hospital, Guardamangia, Malta, on any working day during office hours.

14th October, 2003

DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi:–

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-20 ta' Novembru, 2003, fil-Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, Taqsima ta' l-*Accounts* u *Procurement*, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 22/2003. Provvista ta' żraben lid-Dipartiment tal-Pulizija.

Avviż Nru. 23/2003. Provvista ta' qomos lid-Dipartiment tal-Pulizija.

L-*envelopes* li jkun fihom l-offerti għandhom ikunu mmarkati jew "Offerta Nru. 22/2003 – Żraben jew Offerta Nru. 23/2003 - Qomos", rispettivament.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet ta' dawn il-kuntratti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts* u *Procurement,* Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-14 ta' Ottubru, 2003

POLICE DEPARTMENT

The Commissioner of Police notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Police General Headquarters, Accounts and Procurement Section, Floriana, up to 11.00 a.m. of Thursday, 20th November, 2003, for:–

Advt. No. 22/2003. Supply of ankle boots to the Police Department.

Advt. No. 23/2003. Supply of shirts to the Police Department.

Envelopes containing the tenders should be marked either "Tender No. 22/2003 - Ankle boots or Tender No. 23/2003 - Shirts", respectively.

Forms of tenders and any further information regarding the conditions of these contracts may be obtained from the Accounts and Procurement Section, Police General Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

14th October, 2003

STAMPERIJA TAL-GVERN

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-21 ta' Ottubru, 2003, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

Kwot. Nru. 2/03. Bejgħ *tale quale* u ġarr ta' *Offset Plates* użati.

Il-formoli tal-kwotazzjoni jistgħu jinkisbu mingħand iċ-*Chief Printer,* Stamperija tal-Gvern, 29A, Qasam Industrijali, il-Marsa, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-14 ta' Ottubru, 2003

GOVERNMENT PRINTING PRESS

The Director, Government Printing Press, notifies that:–

Sealed quotations will be received up to 10.00 a.m. on Tuesday, 21st October, 2003, for:–

Quot. No. 2/03. Sale *tale quale* and removal of used Offset Plates.

Forms of quotation may be obtained from the Chief Printer, Government Printing Press, 29A, Industrial Estate, Marsa, during normal office hours.

14th October, 2003

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur, Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-3 ta' Novembru, 2003, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. D5194. Farmaċewtiċi.
Kwot. Nru. D5195. Farmaċewtiċi.
Kwot. Nru. D5196. Farmaċewtiċi.
Kwot. Nru. D5197. Farmaċewtiċi.
Kwot. Nru. D5198. Farmaċewtiċi.
Kwot. Nru. D5199. Farmaċewtiċi.
Kwot. Nru. D5200. Farmaċewtiċi.
Kwot. Nru. D5201. Farmaċewtiċi.
Kwot. Nru. D5202. Farmaċewtiċi.

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kondizzjonijiet ta' din il-kwotazzjoni jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċ ewtiċi tal-Gvern, Triq Clarence, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-14 ta' Ottubru, 2003

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 9.00 a.m. of Monday, 3rd November, 2003, for:-

Quot. No. D5194. Pharmaceuticals.
Quot. No. D5195. Pharmaceuticals.
Quot. No. D5196. Pharmaceuticals.
Quot. No. D5197. Pharmaceuticals.
Quot. No. D5198. Pharmaceuticals.
Quot. No. D5199. Pharmaceuticals.
Quot. No. D5200. Pharmaceuticals.
Quot. No. D5201. Pharmaceuticals.
Quot. No. D5202. Pharmaceuticals.

Further information regarding the quantities and conditions of this quotation may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Triq Clarence, Guardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

14th October, 2003

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Ottubru, 2003, fil-kaxxa ta' l-offerti mmarkata "A" fl-uffiċċju ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. 1062/CSD/2003/1. Provvista ta' *thermal paper rolls* għall-magni tal-biljetti fil-karozzi tal-linja.

Għandu jithallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli tad-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tas-Servizzi Korporattivi ta' l-istess Awtorità f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-14 ta' Ottubru, 2003

MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box marked "A" at the office of the Malta Transport Authority, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Friday, 24th October, 2003, for:-

Advt. No. 1062/CSD/2003/1. Supply of thermal paper rolls for on-board bus ticketing machines.

A fee of Lm30 is to be paid for every copy of tender document.

Forms of tender documents may be obtained from the Corporate Services Directorate of the same Authority on any working day between 8.30 a.m. and noon.

14th October, 2003

TAQSIMA TAS-SERVIZZI AGRIKOLI U ŻVILUPP RURALI

Id-Direttur Ġenerali (Taqsima tas-Servizzi Agrikoli u Żvilupp Rurali) jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-31 ta' Ottubru, 2003, fil-kaxxa ta' l-offerti fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi tal-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 16/03. Provvista u konsenja ta' *spare parts* għal *tractor 'Fendt'* ta' l-agrikoltura.

Il-formoli ta' l-offerta u tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Provvisti, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-14 ta' Ottubru, 2003

AGRICULTURAL SERVICES AND RURAL DEVELOPMENT DIVISION

The Director General (Agricultural Services and Rural Development) notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Tender Box at the Department of Corporate Services of the Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, up to 10.00 a.m. on Friday, 31st October, 2003, for:-

Advt No. 16/03. Supply and delivery of spare parts for agricultural 'Fendt' tractor.

Forms of tender and other information regarding this tender may be obtained from the Supplies Section, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, during normal office hours.

14th October, 2003

TAQSIMA GĦALL-KONSERVAZZJONI U KONTROLL TAS-SAJD

Id-Direttur Ġenerali (Konservazzjoni u Kontrol tas-Sajd) jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, 30 ta' Ottubru, 2003, fil-Kaxxa ta' l-Offerti fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi tal-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 15/03. Provvista, konsenja, stallazzjoni u kummissjonar ta' *winch* ta' l-elettriku jew *electro-hydraulic*.

Il-formoli ta' l-offerta u tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Provvisti, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-14 ta' Ottubru, 2003

FISHERIES CONSERVATION AND CONTROL DIVISION

The Director General (Fisheries Conservation and Control Division) notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Tender Box at the Department of Corporate Services of the Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, up to 10.00 a.m. on Thursday, 30th October, 2003, for:-

Advt. No. 15/03. Supply, delivery, installation and commissioning of an electric or electro-hydraulic winch.

Forms of tender and other information regarding this tender may be obtained from the Supplies Section, 14, M.A. Vassalli Street, Valletta, during normal office hours.

14th October, 2003

KUNSILL LOKALI MARSASKALA

Il-Kunsill Lokali Marsaskala jgħarraf illi sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Ottubru, 2003, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. KLM 2003/11. Knis ta' toroq u qtugħ ta' ħaxix f'toroq urbani.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku fid-data u l-ħin ta' l-għeluq.

Il-formoli ta' l-offerta, pjanti u speċifikazzjonijiet jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju tal-Kunsill għal ħlas ta' Lm20 il-waħda.

Kull offerta trid tiġi akkumpanjata b'*bid-bond* ekwivalenti ta' 5% tal-valur annwali ta' l-offerta.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar offerta vantaġġjuża.

L-14 ta' Ottubru, 2003

MARSASKALA LOCAL COUNCIL

The Marsaskala Local Council notifies that sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. of Friday, 24th October 2003 for:

Advt. No. KLM 2003/11. Street sweeping and grass cutting in urban roads.

Tenders will be opened in public at the closing date and time.

Tender forms, plans and specifications can be obtained from the Council's Offices against a payment of Lm20 each.

All tenders must be accompanied by a bid-bond equivalent to 5% of the tender yearly value.

The Council reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous.

14th October, 2003

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

Trade Mark Registrations

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1330

Billi Karen Zammit ippreżentat Ċitazzjoni Numru 1001/03 RCP fejn talbet korrezzjoni fl-Att tat-Twelid ta' binha Javier Zammit - Nru. 2729/2002 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il jum mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja taċ-ċitazzjoni hawn fuq imsemmija, bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, id-9 ta' Ottubru, 2003.

MARIO DEBONO
Deputat Reġistratur

Whereas Karen Zammit filed a Writ-of-Summons No. 1001/03 RCP demanding correction in the Act of Birth of her son Javier Zammit - No. 2729/2002 in the Public Registry.

Whoseover may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filled in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazzette.

Those who, within the aforsaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ-of-summons, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

Registry of the Superior Courts, today, 9th October, 2003.

MARIO DEBONO
Deputy Registrar

1331

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet 4 ta' Settembru, 2003, tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), il-Maġistrat Dr Joseph Cassar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili.

Bank of Valletta p.l.c, 173, St Christopher Street, Valletta, ippreżentat ittra uffiċjali fejn talbet lil Anthony u Antoinette miżżewġin Degiorgio, 5b, Falcon House, High Street, Sliema, iħallsu l-ammont dovut l-ammont dovut ta' ħames mija u disgħa u tletin lira Maltija (Lm539.30) fi żmien jumejn. Dan joħroġ minn skrittura privata datata 12 ta' Ġunju 1992 fl-atti tan-Nutar Dottor Paul Pulliccino.

Fin-nuqqas ta' dan jittieħdu passi bil-Qorti kontra l-intimati mingħajr ebda pre-avviż.

Bl-ispejjeż u l-interessi kontra l-intimat

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 10 ta' Ottubru, 2003.

AVV. DR PAUL SANT, B.A., LL.D
Għar-Reġistratur tal-Qrati

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta), Magistrate Dr Joseph Cassar by virtue of a decree of the 4th September 2003 the publication of the following extract which appears hereunder for the purposes of notification according to Article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure was ordered.

Bank of Valletta p.l.c, 173, St Christopher Street, Valletta filed a judicial letter wherein it called upon Anthony and Antoinette Degiorgio, a married couple, 5b, Falcon House, High Street, Sliema, so that they resolve the amount due of five hundred and thirty nine liri and thirty cents (Lm539.30) within two days This emerges from the private agreement signed in front of Notary Dr Paul Pulliccino on the 12th of June 1992.

Should this not result court procedures can be taken against the respondents without any warning.

With expenses and costs to be held against the respondents.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today, the 10th of October ,2003

ADV DR PAUL SANT, B.A., LL.D
For the Registrar of Courts

1332

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fil-15 ta' Settembru 2003, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali, fl-ismijiet HSBC Bank Malta p.l.c. vs Pulis Ernest u Galea Diane ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika, fil-konfront ta' Diane Galea, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fid-9 ta' Mejju 2003, fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, lil Pulis Ernest u Galea Diane, Tees, Sister Street, Raħal Ġdid, is-soċjetà HSBC Home Loans (Malta) Limited ta' Hexagon House, Spencer Gardens, Blata l-Bajda tirreferikom għall-kuntratt ta' self u kompro-vendita fl-Atti tan-Nutar Dottor Bartolomeo Micallef datat 8 ta' Ġunju 2001 (Dok K) u jinterpellakom sabiex fi żmien sebat ijiem mil-llum tħallsu s-somma ta' erbatax -il elf, tmien mija u ħamsin liri Maltin (Lm14,850) mislufa lilkom, u liema somma tħallset lill-venditur fuq l-imsemmi kuntratt, oltre l-imgħaxijiet legali sad-data tal-pagament effettiv.

Din l-ittra hija rikjesta mil-liġi u qed tintbagħat sabiex tirrendi l-kuntratt surreferit eżegwibbli, u dana a tenur ta' l-Artikolu 256(2) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Fin-nuqqas ta' ħlas, is-soċjetà mittenti, tavżakom li se jittieħdu passi ulterjuri bil-Qorti kontra tagħkom in eżekuzzjoni tat-titolu eżekuttiv tagħha mingħajr ebda preavviż ieħor.

Tant biex tagħrfu tirregolaw ruħkom.

Bl-ispejjeż.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 10 ta' Ottubru 2003.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 15th September 2003, in the records of the judicial letter, in the names HSBC Bank Malta p.l.c. vs Pulis Ernest and Galea Diane, ordered the following publication, in order that Diane Galea, be notified in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a judicial letter filed on the 9th May 2003, in the First Hall Civil Court, against Pulis Ernest and Galea Diane, Tees, Sister Street, Paola, the Company HSBC Home Loans (Malta) Limited of Hexagon House, Spencer Gardens, Blata l-Bajda, refers you to the contract of loan and sale in the Records of Notary Doctor Bartolomeo Micallef, dated 8th June 2001 (Doc K) and calls upon you so that within seven days from today, you pay the sum of fourteen thousand eight hundred and fifty Maltese liri (Lm14,850) given on loan to you, and which sum was paid to the vendor, on the said contract, besides legal interests till the date of effective payment.

This letter is required by law and is being sent in order to render the above contract executable, and this in terms of Article 256(2) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 12).

Failing payment, the interpellant company, warns you that further Court action, will be taken against in execution of their executive title without prior notice.

So much so that you may know how to regulate yourselves.

With costs.

Registry of the Superior Courts, today 10th October 2003.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar of Courts.

1333

Billi Konrad Abela ppreżenta Ċitazzjoni Numru 761/03 RCP fejn talab korrezzjoni fl-Att tat-Twelid ta' Jake Ellul - Nru. 922/2003 u fl-Att tat-Twelid ta' Zak Ellul - Nru. 923/2003 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il jum mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja taċ-ċitazzjoni hawn fuq imsemmija, bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ talkawża.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, 9 ta' Ottubru, 2003.

MARIO DEBONO
Deputat Reġistratur

Whereas Konrad Abela filed a Writ-of-Summons No. 761/03 RCP demanding correction in the Act of Birth of Jake Ellul - No. 922/2003 and in the Act of Birth of Zak Ellul - No. 923/2003 in the Public Registry.

Whoseover may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filled in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazzette.

Those who, within the aforsaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ-of-summons, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

Registry of the Superior Courts, today, 9th October 2003.

MARIO DEBONO
Deputy Registrar

1334

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet 4 ta' Settembru, 2003 tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), Maġistrat Dott. Joseph Cassar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili.

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) Magistrate Dr Joseph Cassar by virtue of a decree of the 4th September 2003 the publication of the following extract which appears hereunder for the purposes of notification according to Article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure was ordered.

Bank of Valletta p.l.c, 173, St Christopher Street, Valletta, ippreżentat ittra uffiċjali fejn talbet lil Francis Muscat, Jofgal Court B, Flat 3B, Triq il-Kavetta, San Pawl il-Baħar u Annabelle Muscat, Tamarisk, Beresfond Street, Sliema, iħallsu l-ammont dovut l-ammont dovut ta' seba' mija u tmien mitt lira u disgħa u tletin ċenteżmu (Lm708.39) fi żmien jumejn. Dan joħroġ minn skrittura privata datata 7 ta' Settembru 1995.

Bank of Valletta p.lc ,173 St Christopher Street, Valletta, filed a judicial letter wherein it called upon Francis Muscat , Jofgal Court B, Flat B, Flat 3B, Kavetta Street, St Paul's Bay, and Annabel Muscat, Tamarisk, Beresfond Street, Sliema, resolve the amount the amount due of seven hundred and eight liri and thirty nine cents (Lm708.39) in two days. This emerges from the private agreement signed on the 7th of September 1995.

Fin-nuqqas ta' dan jittieħdu passi bil-Qorti kontra l-imtimati mingħajr ebda pre-avviż.

Should this not result court procedures can be taken against the respondents without any warning.

Bl-ispejjeż u l-interessi kontra l-intimati

With expenses and interests to be held against the respondents.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 10 ta' Ottubru 2003

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today, the 10th of October, 2003

AVV. DR PAUL SANT, BA, LL.D
Għar-Reġistratur tal-Qrati

ADV DR PAUL SANT, B.A., LL.D
For the Registrar of Courts

1335

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tas-16 ta' Lulju ta' 2003 tal-Qorti tal- Maġistrati (Malta), Maġistrat M. Mallia, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili.

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta), Magistrate M. Mallia, by virtue of a decree of the 16th of July, 2003, the publication of the following extract which appears hereunder for the purposes of notification according to Article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure was ordered.

Bank of Valletta plc, 173, St Christopher Street, Valletta, ippreżentat ittra uffiċjali fejn talbet lil Mondial Group Limited, 41/1, Merchants Street, Valletta, tħallas l-ammont dovut ta' ħames mija u disgħa u tletin lira u tletin ċenteżmu (Lm 539.30) fi żmien jumejn.

Bank of Valletta plc, 173, St Christopher Street, Valletta, filed a judicial letter wherein it called upon Mondial Group, 41/1, Merchants Street, Valletta, so it resolves the amount due of five hundred and thirty nine liri and thirty cents (Lm539.30) in two days.

Fin-nuqqas ta' dan jittieħdu passi bil-Qorti kontra tagħha mingħajr ebda pre-avviż.

Should this not result court procedures can be taken against it without any warning.

Bl-ispejjeż u l-interessi kontra l-intimat.

With expenses and costs to be held against the respondent.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 10 ta' Ottubru, 2003.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today, the 10th of October, 2003

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati

ADV DR PAUL SANT B.A., LL.D.
For the Registrar of Courts

1336

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tas-16 ta' Lulju, 2003, tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), Maġistrat Dr Michael Mallia, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili.

HSBC Bank Malta Ltd., 116, Archbishop Street, Valletta, ippreżentat ittra uffiċjali fejn talbet lil Rene Farrugia, No. 7, Bacchus Bordi Street, Lija u Carmen Farrugia, No. 5, Alley Street, Tower Road, Qrendi, iħallsu l-ammont dovut ta' erbat elef, mija u għoxrin lira Maltija u disgħa u disgħin ċenteżmi (Lm4,120.99) fi żmien sebat ijiem mil-lum. Dan joħroġ minn skrittura privata datata 22 ta' Jannar 2002 li saret quddiem in-nutar Dr Joseph Debono, LL.D.

Fin-nuqqas ta' dan jittieħdu passi bil-Qorti kontra tagħha mingħajr ebda pre-avviż.

Bl-ispejjeż u l-interessi kontra l-intimati.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum, 10 ta' Ottubru, 2003.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A., LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta), Magistrate Dr Michael Mallia by virtue of a decree of the 16th of July 2003 the publication of the following Extract which appears hereunder for the purposes of notification according to Article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure was ordered.

HSBC Bank Malta Ltd., 116, Archbishop Street, Valletta, filed a judicial letter wherein it called upon Rene Farrugia, No 7, Bacchus Bordi Street, Lija and Carmen Farrugia, No. 5, Alley Street Tower Road, Qrendi to resolve the amount due of four thousand one hundred and twenty liri Maltin and ninety nine cents (Lm4,120.99) within seven days from today. This emerges from the private writing dated the 22nd of January 2002 which was drafted under the hand of Notary Dr Joseph Debono .

Should this not result court procedures can be taken against the respondents without any warning.

With expenses and interests to be held against the respondents.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today, the 10th of October, 2003.

ADV DR PAUL SANT, B.A., LL.D.
For the Registrar of Courts

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*